

# خویندنی کوردی

پۆلی یهکهمی بنه‌رهتی

وه‌رزی یهکهم

دانانی

لیژنه‌یهک له هەردوو وه‌زاره‌تی پەرۆهردە و خویندنی بال‌

د. موحەمەد مه‌حوی

سادق ئەحمەد روستایی

د. سه‌باح ره‌شید قادر

ئەسکەندەر موسته‌فا عەبدولرحمان

یوسف عوسمان حەمەد

گەلاویش ئەحمەد زینۆ

تاریق خالید مه‌عروف

واحید سووره عەبدول

مه‌حمود عەبدولکه‌ریم قادر

هیدایه‌ت ئەحمەد که‌ریم

عەبدوللا حەسەن قادر

موحه‌مەد وه‌یسی موحەمەد

حوریه عەزیز قادر

د. ئیبراهیم قادر موحەمەد

نەمام جەلال ره‌شید

ئیسماعیل موحەمەد عەبدوللا

سوژان به‌کر موحەمەد

ئاوات ئەبوبه‌کر ئەحمەد

سه‌لیم عەلی عومەر

سه‌رپه‌رشتی زانستی چاپ: نهمام جلال رشید  
سه‌رپه‌رشتی هونهری چاپ: عوسمان پیرداود کواز - خالد سه‌لیم مه‌حمود  
نه‌خشه‌سازی ناوه‌رۆک: یوسف ئەحمەد ئیسماعیل  
تایپ: نه‌جمه‌دین جبرائیل بیری - یوسف ئەحمەد ئیسماعیل  
نه‌خشه‌سازی به‌رگ، نیگاره‌کان: نه‌جمه‌دین جبرائیل بیری  
جێبه‌جێکردنی بژاری هونهری: شیماء یاسین اکرم

## ماموستایان / دایکان و باوکانی بہرین

ئەو کتیبەیی بەر دەستان بۆ فیربوون و فیرکردنی خویندەنەو و نووسینە بە زمانی کوردی بۆ مندالانی تەمەن (٦) سالان و لەلایەن لیژنەییەک لە بەرپۆدەبەرایەتی گشتیی پڕۆگرام و چاپەمەنیەکانی وەزارەتی پەرەدەیی ھەریمی کوردستانی عیراق ئامادەکراوە و پشتبەستە بە ئەزمونی پیشتری کورد و ولاتانی دراوسی و جیھان لەم بوارەدا، تایبەتە بە ناساندنی دەنگ و شیوەی پیتەکانی ئەو ئەلفوبیەیی ئیستای زمانی کوردی بۆ دەنووسریت و دەخویندریتەو و کتیبی قوناغەکانی خویندنی فەرمی پێ چاڤدەکریت.

لەبەرئەوھی ھەموو مندالیکی کورد ھەلی چوونە باخچەیی مندالانی لەبەرئەمدا والا نییە و لێی بی بەش دەبیت، ئەو شارەزایی و کارامەیی و چاپووکییانەیی پیش چوونە قوتابخانەیی بنەرەتی لە باخچەیی مندالاندا پیشکەش بە مندالانی تەمەن (٤-٥) سالان دەکریت، بۆ ئەم نەرەخساوە، کە بریتین لە فیربوونی ھەلسووکەوت و دانیشتن لە پۆلدا و ناسینی دەنگ و شیوەی پیتەکانی ئەلفوبیەیی کوردیی ھاوڕی لە تەک خویندەنەوھی کۆمەلە وشەییەکی سادە و ئاسان...ھتد، بەباش زانرا ئەم کتیبە لەم چاپەیی ئیستایدا بۆ پۆلی یەکەمی بنەرەتی بەم شیوازە ئامادەبکریت، کە ھەردوو قوناغ لیکزیک بکاتەو و ئەو بۆشاییە کەمتر بکریتەو کە لە تێپەر نەبوونی مندال بە باخچەیی مندالاندا دروست دەبیت.

خویندنی کوردی سێ کتیب دەگریتە خۆی (خویندنی کوردی وەرزی یەکەم) و (خویندنی کوردی وەرزی دووھەم) و (رێبەری ماموستا). ھەردوو کتیبی وەرزی یەکەم و دووھەم، جگە لە ھەنگاوەکانی فیربوونی دەنگ و شیوەی پیت، لە کۆمەلیک راھینان و چالاکیی پیکھاتوون. کتیبەکان لەسەر بنەمای رینگەیی (لە گشتەو بۆ بەش/شیکاری) دارپژراوە و لەبەر رۆشنایی شیوازی: (ببینە و بلی - Look and say) فیرکردنی خویندەنەو بە وشە دەستپیدەکات، نەک بە دەنگی پیت و برگە، وەک لە رینگەیی (لە بەشەو بۆ گشت / پیکھینانەو) دا ھەبە، سەرەتا مندال زمان لە رینگەیی ئاخواوتنەو فیردەبیت یان وەریدەگریت، بۆیە بەمەبەستی چنن ئاسان بۆ گران یان لە زانراو بۆ نەزانراو بە باش زانرا دەروازەیی فیربوونی زمان لای مندال بە وینەیی ھاندەر و ئاخواوتن دەستپیکات، مەبەست لە کارامەیی ئاخواوتن توانای دەربریین و بەھیزکردن و دەولەمەندکردنی زمانی قوتابییە، بەجۆریک کە بتوانیت بۆ جیبەجیکردنی پتووستییەکانی ژانی رۆژانەیی خۆی سوودیان لیوەر بگریت. لە ھەمان کاتدا بۆ فراوانکردنی توانستی پەیوہندیکردن بە بەستەنەوھی ئەو کۆمەلە مەعرفیەیی پیشووی بە زانیارە تازەکانی ناو کتیبەکەوہیە، ماموستاکەش لە میانی گفتوگۆکاندا شارەزای تەواوی کەسییەتی، ئاست، ویست، ھەز و جۆری بیرکردنەوھی قوتابییان دەبیت، کە دواتر بۆ گەشەکردنی ئەرینیانە بەگەریان دەخات.

لە کتیبی خویندنی کوردیدا ھەولداراوە ھەنگاوە بە ھەنگاوە مندال لە ئاستی دەنگسازی ئاشنای (دەنگ، گۆکردنی (تەلەفون) تەواو، برگە، شیوەی دەنگ) بیت، بە راھینانەکان پیت و وشە فیردەبیت، کۆمەلە مەشق و راھینانی جۆراوجۆر بە مەبەستی چالاککردنی ھزری قوتابی خراوەتە روو، لەوانە: پیکھینان، ھەلوہشاندنەو، پەیوہندیکردن لە نیوان وشە و وشە یان وشە و وینە، یاری وشە، ریکخستن، نووسین... ئامانجە پەرودەییەکە، دروستکردنی کەشوہواہیەکی خۆش و لەبار لە ناو پۆلدا، بەشیوەیەک کە مندال لە بیزاری دووربختاوەو. زیاتر بایەخ بەخودی قوتابی دراوە و لە پۆلەکەیی خۆیدا و تەوہری سەرەکییە، ھەمیشە بە کۆنترۆلی ماموستا ناجولیت، بەلکو خۆی بیردەکاتەو و خۆی دەدۆزیتەو.

لە سەرەتای وەرزی یەکەمدا دەقەکان زارەکین (ببینە و بلی)، لە تەکیاندا ھەندیک وشە و گری و رستە و کورتە دەقی نوسراومان ھەن، بەلام لە وەرزی دووھەمدا دەقی نوسراو زیاتر بەدیدەکریت، ھاوشان لەگەڵ ھۆنراوە و سیناریۆکان، کە جگە لە رینماییی پەرودەیی خۆشی بە مندال دەبەخشن. لەم تەمەنەدا، ھزری مندال گەشەیی تەواوی نەکردووە، بۆیە ناتوانیت وینەیی زەینی وشە دروستبکات و لەبەر ئەمەشە پەرودەکاران و دەروونناسان بۆ ئەم تەمەنە رینووسی گواستراو پەسندەکەن.

رېگه‌ی گوتنه‌وه‌ی کتېبه‌که به پوونى له کتېبى پېبه‌ردا بۆ مامۆستا و خيزان پوونکراوه‌ته‌وه، که ياریده‌ده‌رن بۆ سه‌رخستنى پرۆسه‌ی گوتنه‌وه‌ی کتېبه‌که و به ئامانج گه‌يشتنى پرۆسه‌که. ئەم پرۆگرامه‌ی به‌رده‌ستتان شيوه‌یه‌کى هاوچه‌رخى فيربوونى زمانه، هاوته‌ريب بايه‌خ به هه‌ر چوار کارامه‌یى زمان (ئاخاوتن، تيگه‌يشتن، خویندنه‌وه، نووسين)دراوه. به گشتى ئامانجه سه‌ره‌کيه‌کان، دروستکردنى هه‌ز و ئاره‌زووى خویندنن لای قوتابى له‌گه‌ل ئاراسته‌کردنیدا بۆ خویندنى دروست. ئەم پرۆسه‌یه: فيربوونى خویندنه‌وه و نووسين به‌م شيوه‌یه، خوښيه‌ک به منداڵ ده‌دات و هانیده‌دات لای خوښه‌ويست بېت و بېتته ره‌فتاريكى په‌روه‌ده‌یى، که له خۆیدا به ره‌فتاربوونى ئامانجه په‌روه‌ده‌یيه‌کانه له‌م پرۆسه‌یه‌دا و له‌م قوئاغه‌ی ته‌مه‌نى منداڵدا.



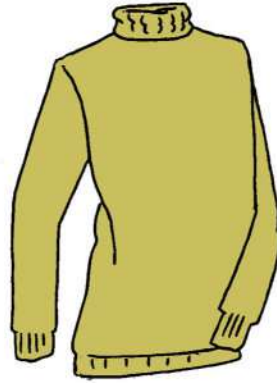
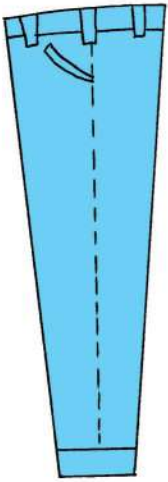
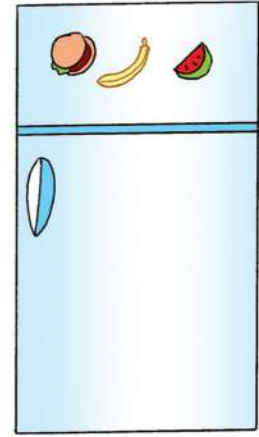
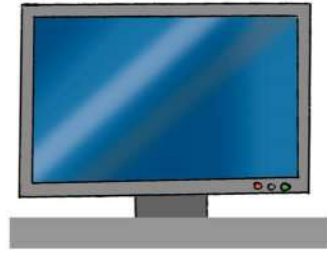
## په ږتوک

په ږتوکی خوت دهرینه  
وریابه و مهیدرینه  
ناوی خودای لی بیینه  
پیت و وشه ی بخوینه  
گر پیت ریزکه ی بو وشه  
ئهوا ئایندهت گه شه  
که وشهت کرد به رسته  
ئهوه هیوا و مه به سته

نیراهیم چاوشین سینکانی

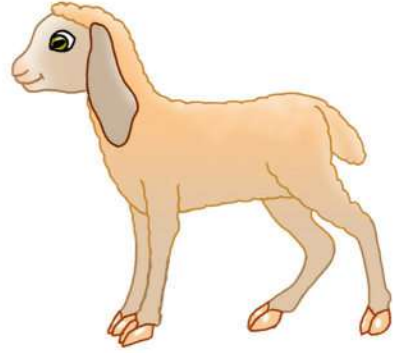
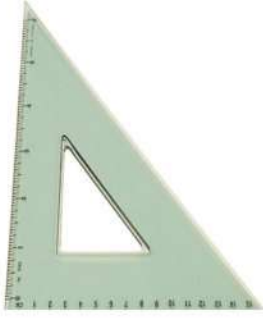


پیداویستییه کانی ناو مال، پۆشاک، هۆیه کانی گواستنه وه

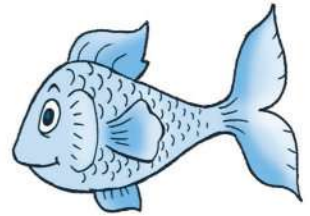
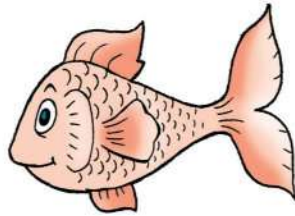
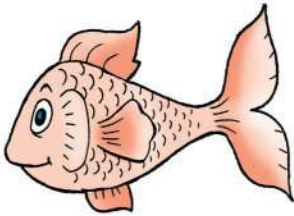
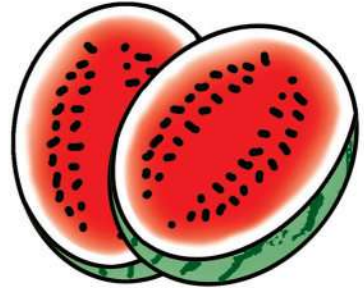
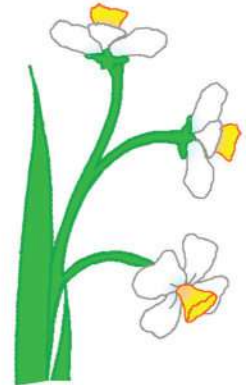
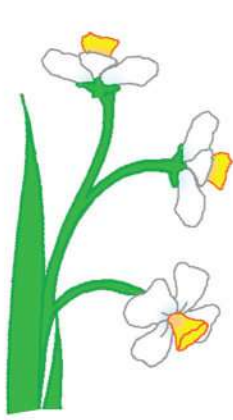




## وینہی نامۆ

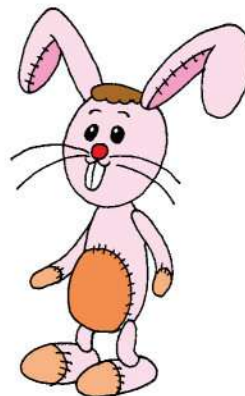
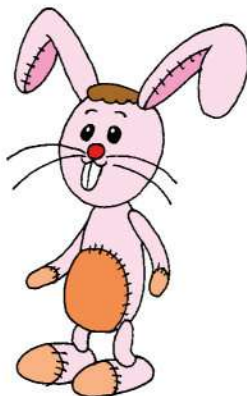
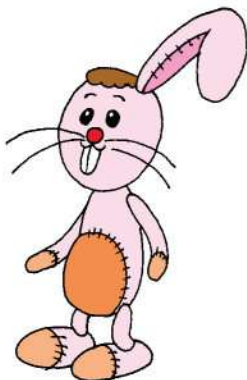


## وینہی جیاواز

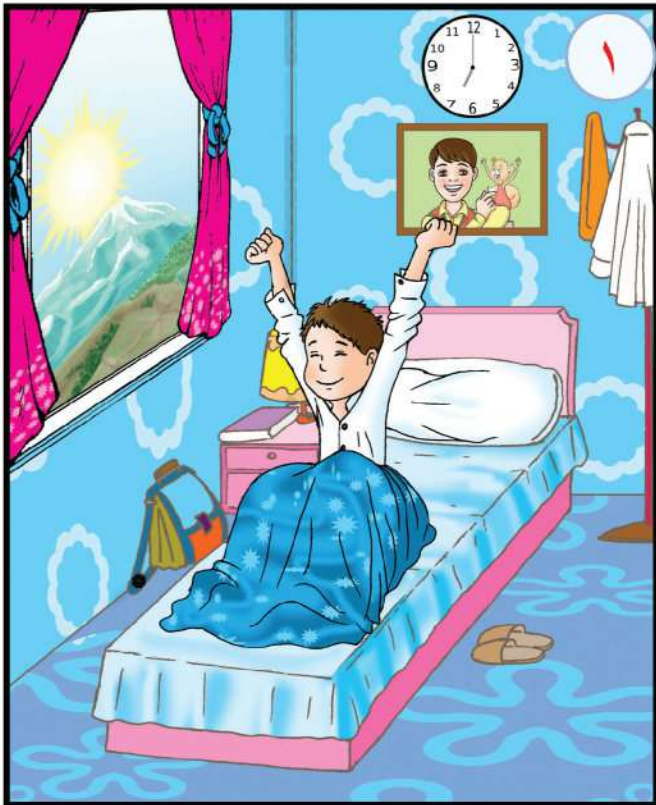




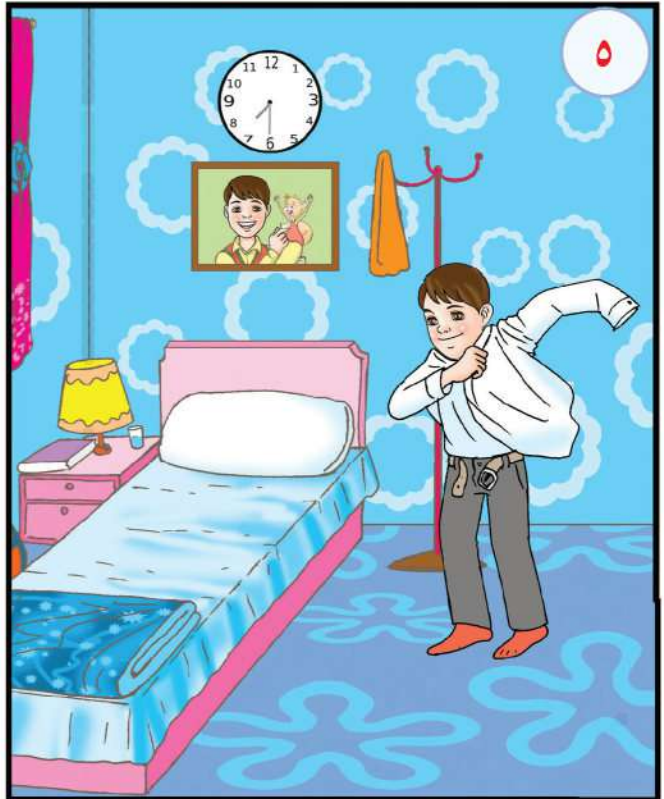
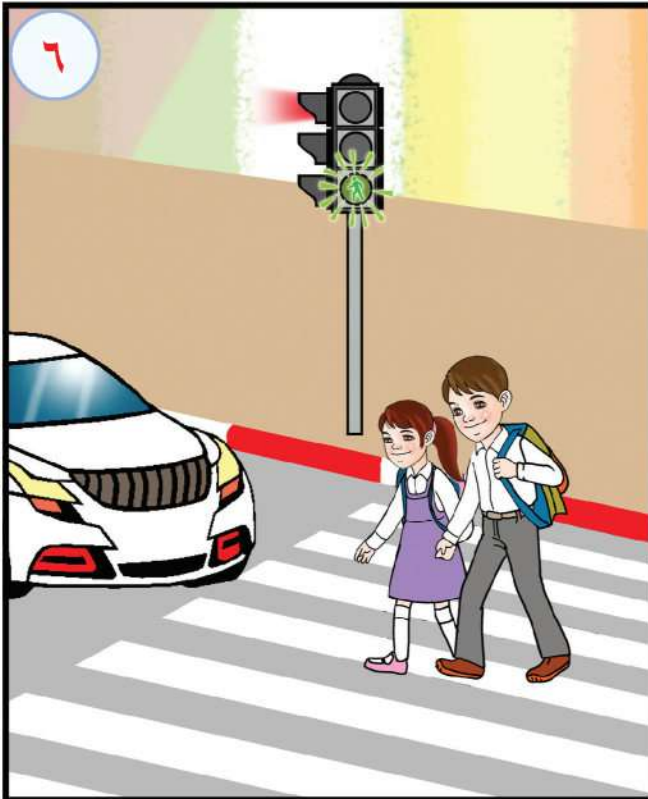
## دیارکردنی ویّنه‌ی ناته‌واو

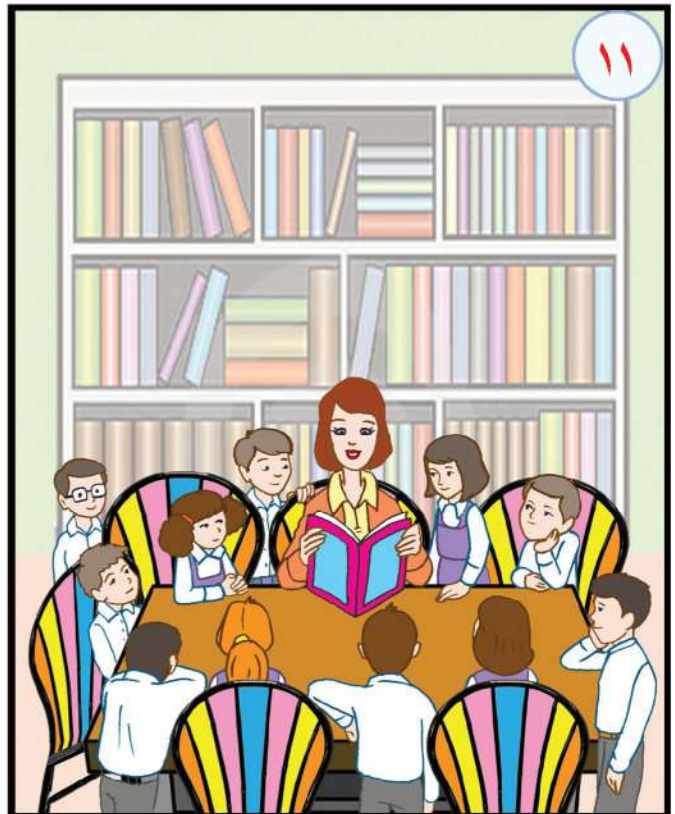
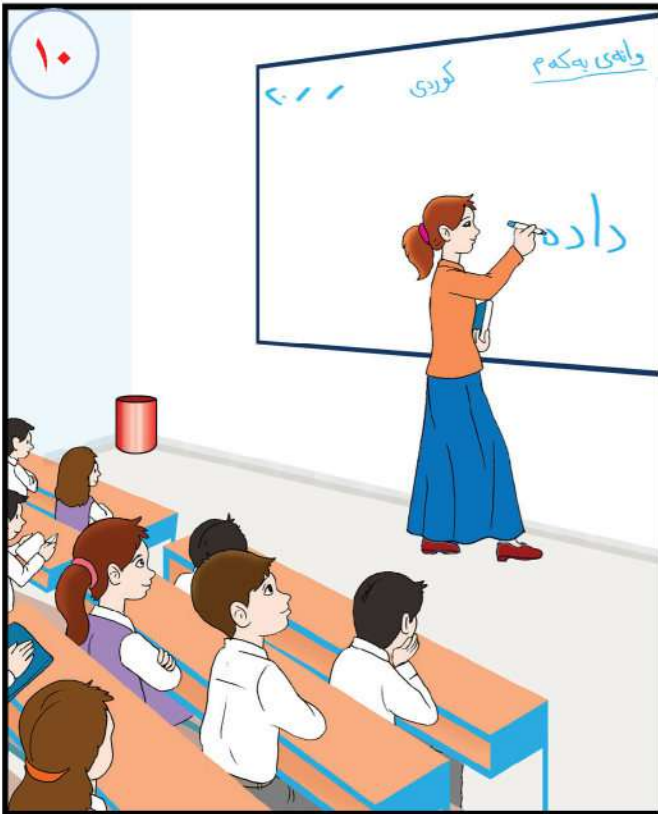


# دارا و پەری









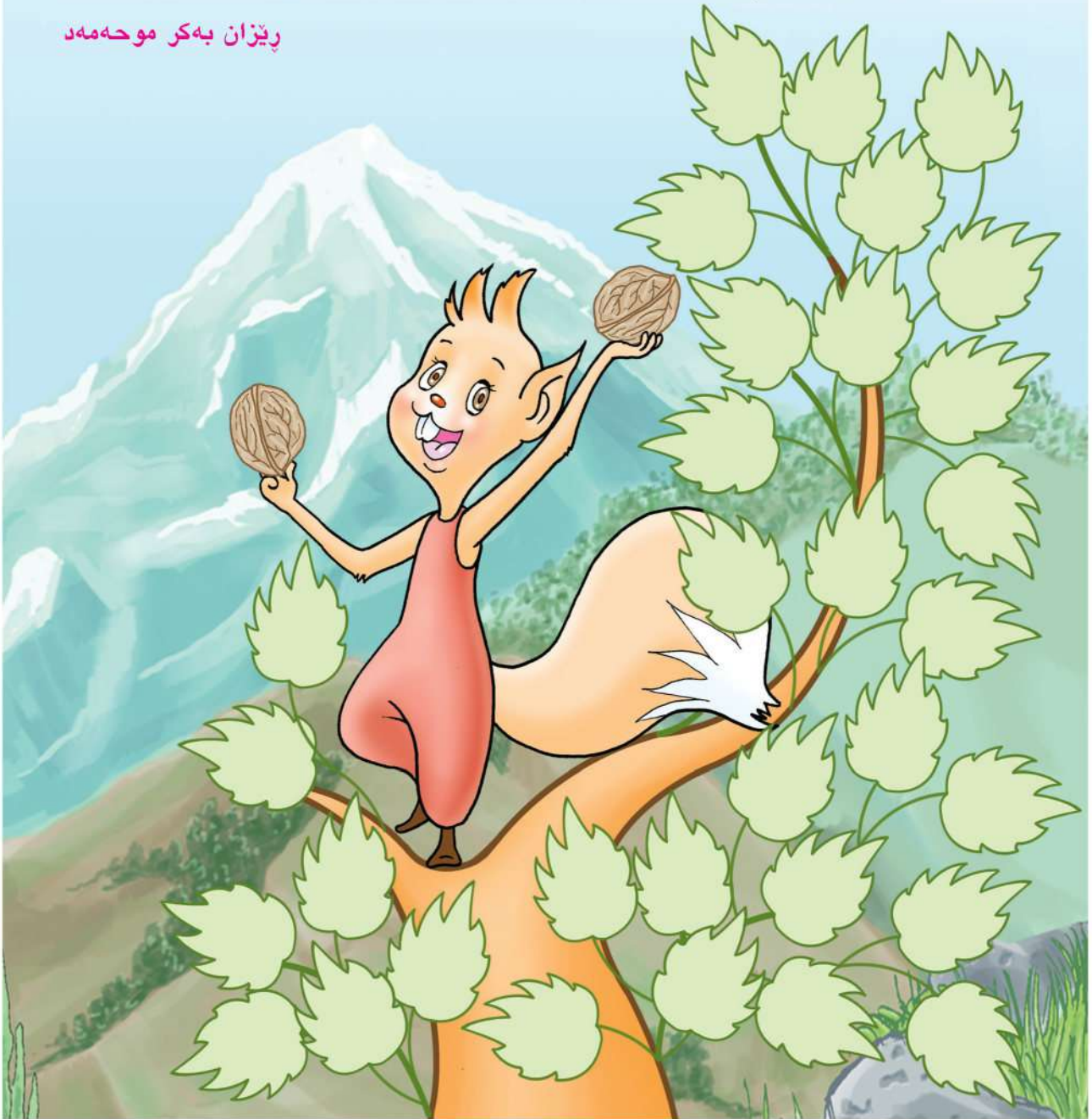


## سمۆره

له ناو پۆليشدا پييمه  
خنجيله و ئيسك سووكه  
له دهرسا زور ئازا بن  
جوان فيرمان دهكات پييتيك  
هيئده كارا و چاپوكه  
خوشمان دهويي وهك چاومان

ريزان بهكر موحهمههه

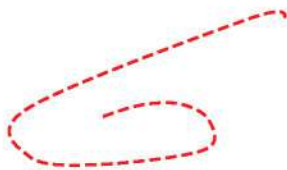
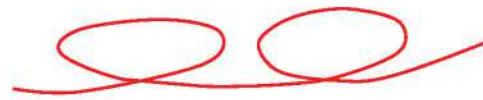
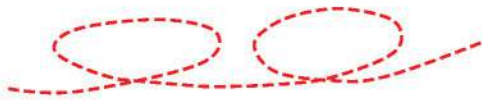
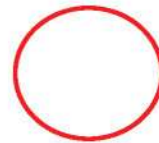
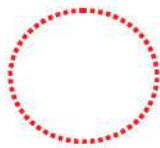
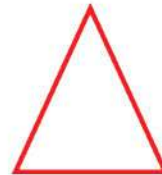
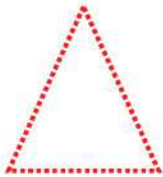
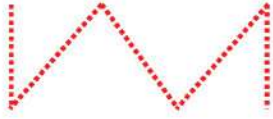
سمۆره يهك هاورييمه  
زور وريايه و بچوكه  
پيمان دهليت وريا بن  
ههرجاره و به بابهتيك  
به لاشه چهند بچوكه  
سوپاس بو تو هاوريي گيان



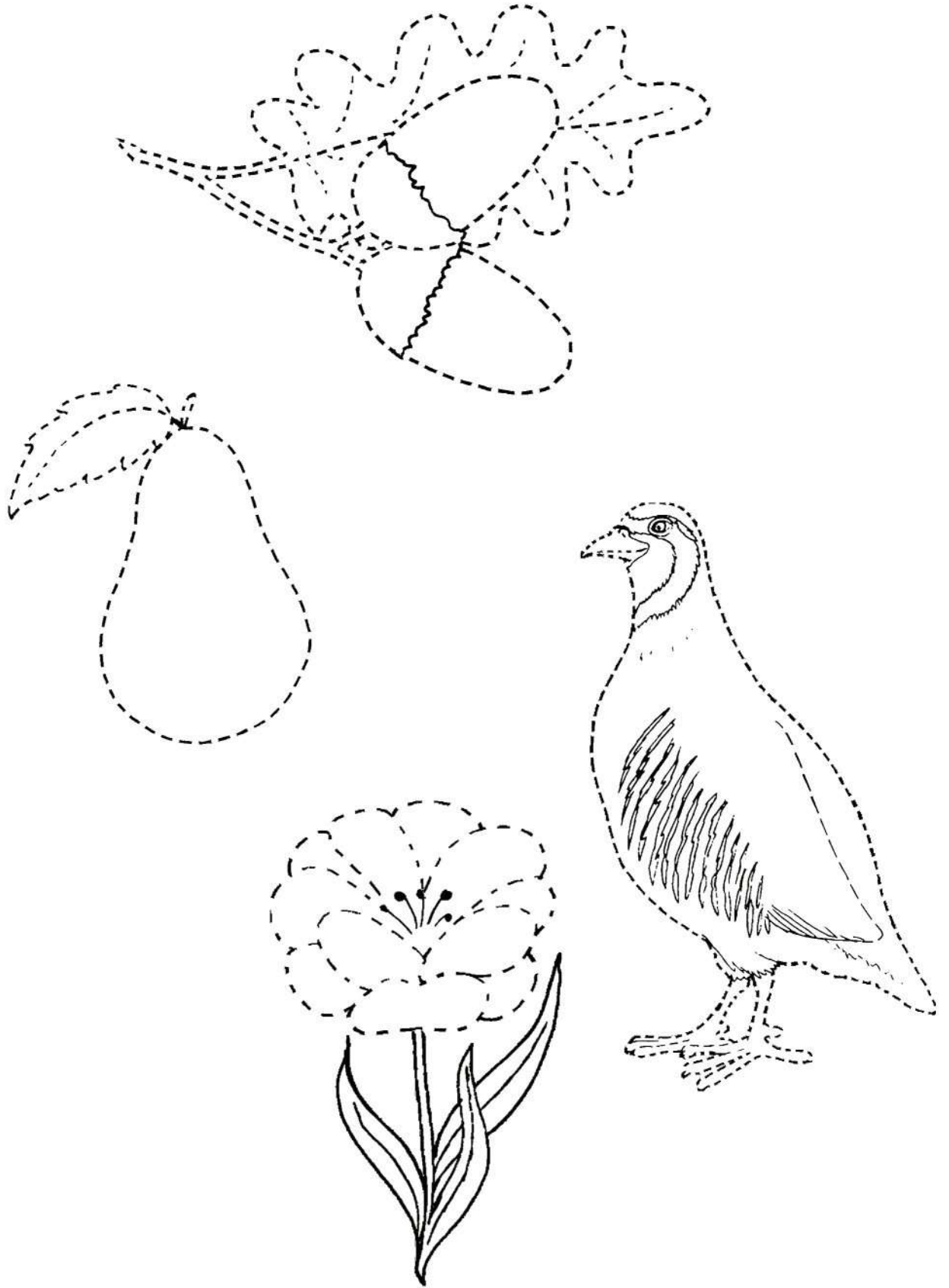
چون پینوس به دسته وه دهگرین.



تۆخ بکهوه.

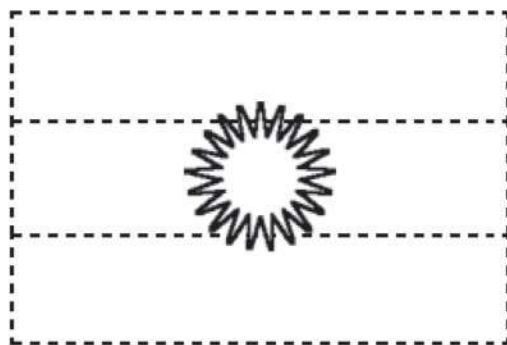


تۆخيان بکهوه.





ناوی پهنگه کانی ئالا بلی، توخ بکه وه، پهنگ بکه.



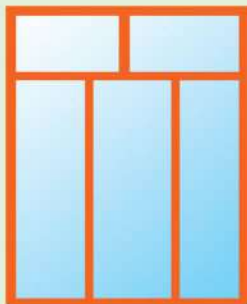
# وانه‌ی ۱

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / د / یان تیدایه ره‌نگ بکه.



# د ئامه د ئامه د

ناوی وینهکان بلی.

ئهم وشهیهی ( د ) ی تیدایه، به چهماوهیهک دهوربده.



دهرگا

په نجهره

په رده

ئامه د

( د ) بخه ره ناو چهماوهیهک.

کیسه ل

په رده

دهم

زهرد

ده لیم.

د

د

د



پیتی ( د ) دەنوسم:



### چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

ئامه ۰ ئامه ۰ ئامه ۰ ئامه ۰

۰ ۰ ۰ ۰

د

د

د

د

د

د



من قوتابخانهى خۆم  
خۆشدهوييت.



## چالاکی (۲)

رہنگہ کانیان ببینہ و بلی.



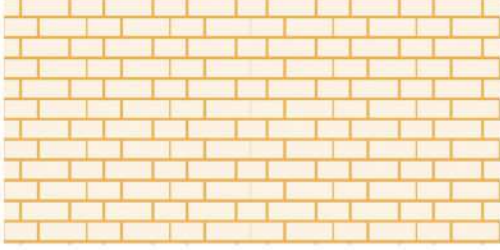
## چالاکی (۳)

( د ) بدۆزهوه، نیشانهی بکه.



## چالاکى (۴)

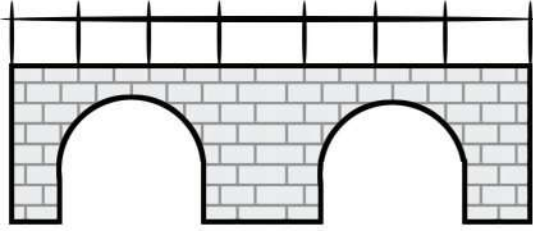
ناوى ويىنه كان بلى، پىتى ( د ) بنووسه.



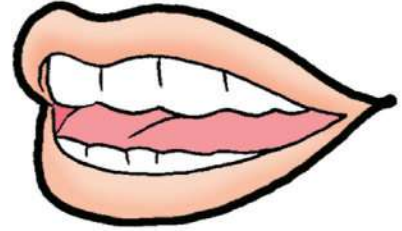
..... يوار



..... بهر



..... پر

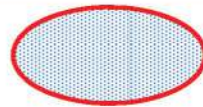
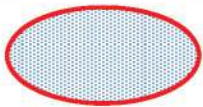
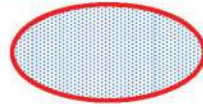
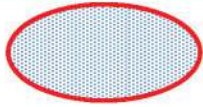


..... هم



## چالاکی (۵)

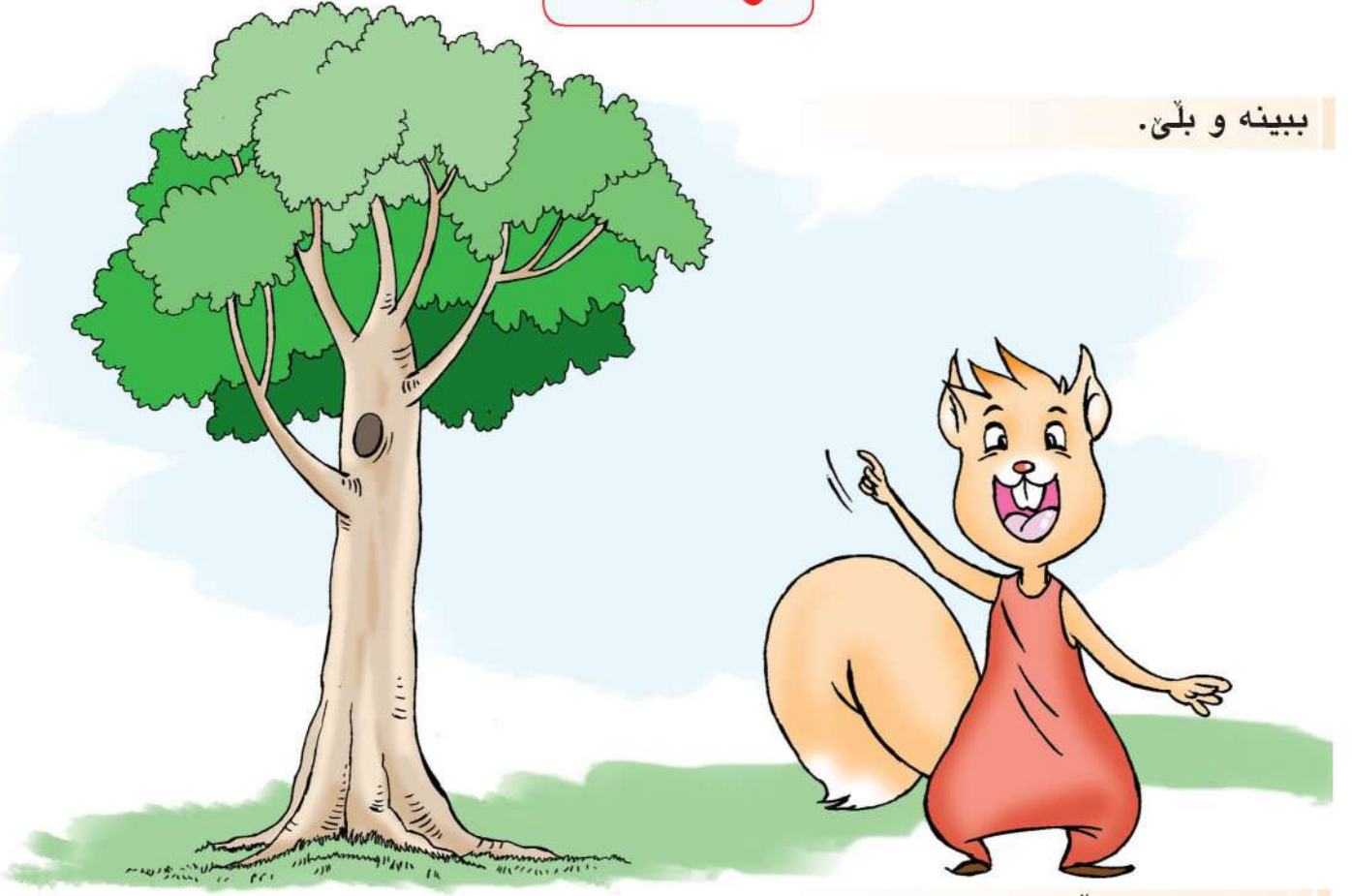
نیشانه‌ی (✓) یان (x) دابنئ.





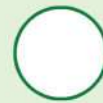
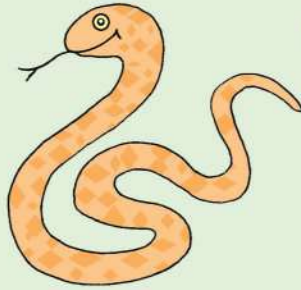
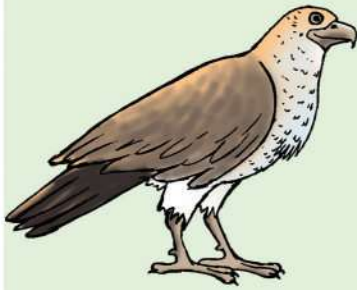
## وانه‌ی ۲

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی /ر/ یان تێدایه رهنگ بکه.



جياکردنه وه (پووته لکردن)

دار دا ر

ناوی وینه کان بلی.

ئه م وشه یه ی ( ر ) ی تیدایه ، به چه ماوه یه ک ده ورده.



باز

مار

باران

دار

( ر ) بخه ره ناو چه ماوه یه ک.

قاز

کۆلاره

دیوار

گرد

ده لیم.

ر

ر

ر

دارا



ا

دا

ا

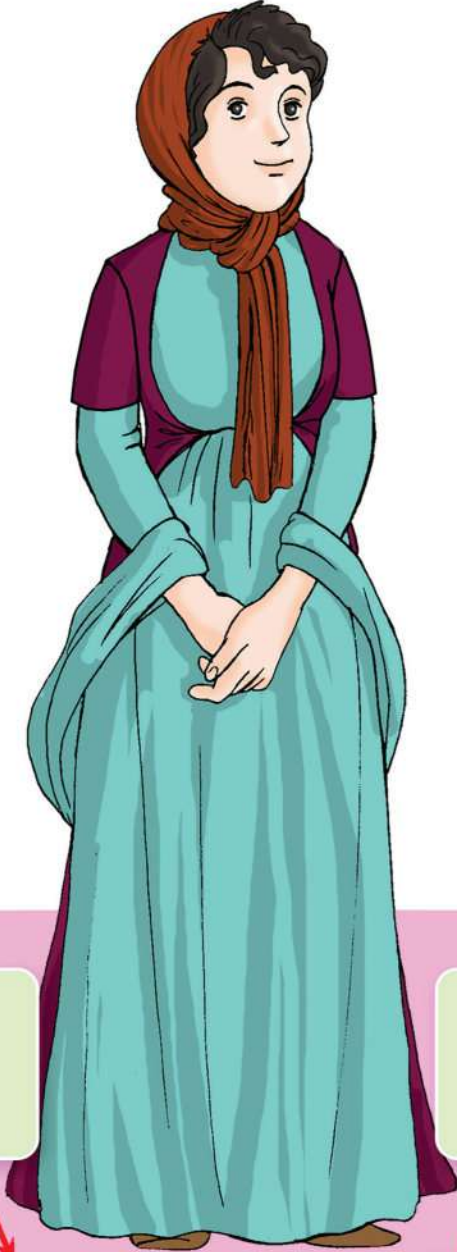
ر

ا

د



داده



ده

دا

ه

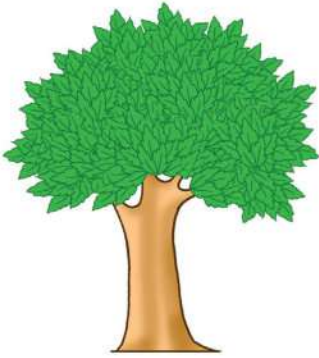
د

ا

د



پیتی ( ر ) دەنوسم:



## چالاکی (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنوسهوه.

دار

دار

دار

دار

ر

ر

ر

ر

ر

ر

ر

ر

دار

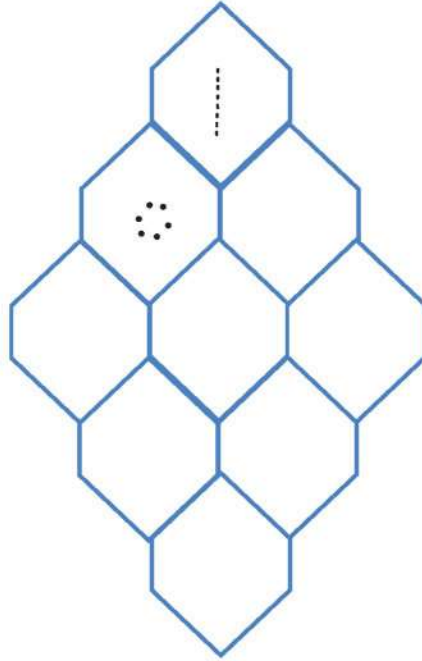
دارا

من ریز له مامۆستای

خۆم دهگرم.

## چالاکی (۲)

پیتی (۱) دهنووسم. پیتی (۲) دهنووسم.



## چالاکی (۳)

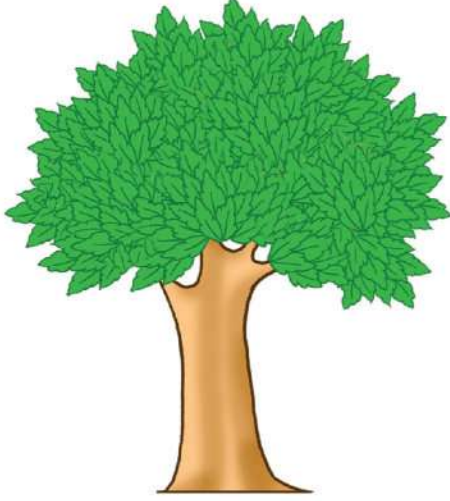
(۱) بدۆزهوه، نیشانهی بکه.



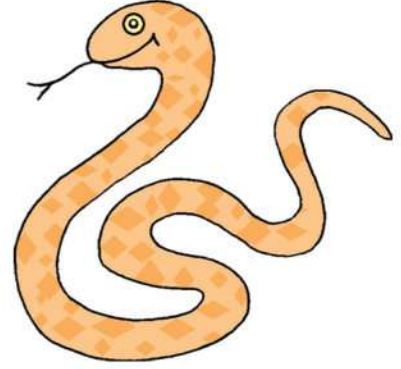


## چالاکى (۴)

ناوى ويٲنه كان بلّى ، پيٲى ( ر ) بنوسه .



دا... .



ما... .



ده... .گا



ب... .ؤ

## چالاکي (۵)

نیشانہی (✓) یان (x) دابنی.



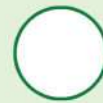
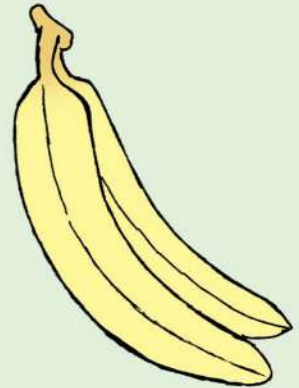
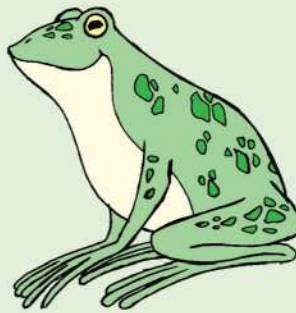
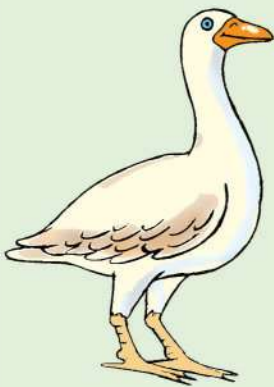
## وانه‌ی ۳

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی /ز/ یان تێدایه رهنگ بکه.



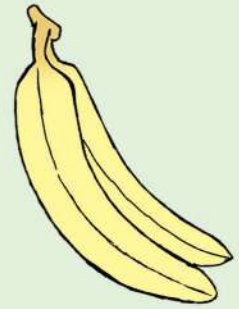
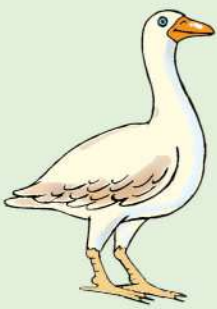


جياکردنه وه (پرووته لکردن)

مۆز مۆ ز

ناوی ويينه كان بلي.

ئه م وشه يه ي ( ز ) ي تيدا يه ، به چه ماوه يه ك ده ور بده .



قاز

بز

بو ق

مۆز

( ز ) بخه ره ناو چه ماوه يه ك .

شه قام

زانكو

وه رزش

نه ورۆز

ده ليم .

ز ز ز

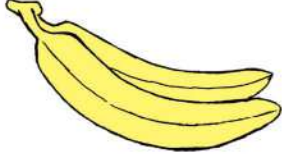
بیر خسته وه

د ر ه ا ز

ز

پیتی ( ز ) دهنوسم:

## چالاکى (۱)



تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

مۆز

مۆز

مۆز

مۆز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

ز

زا

زه

من له گهّل هاورپیکانی

خۆم ته بام.

## چالاکی (۲)

ببینه و بلی.



## چالاکی (۳)

( ز ) بدۆزهوه، نیشانهی بکه.



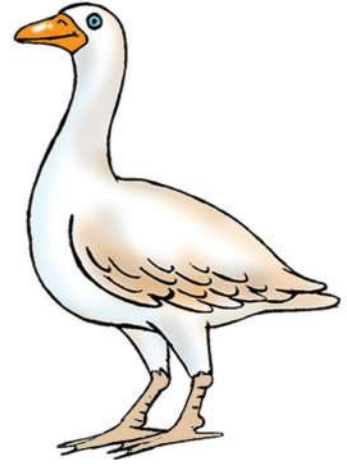


## چالاکي (۴)

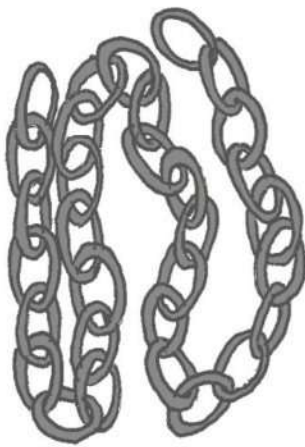
ناوی وینه‌کان بلی، پیتی (ز) بنووسه.



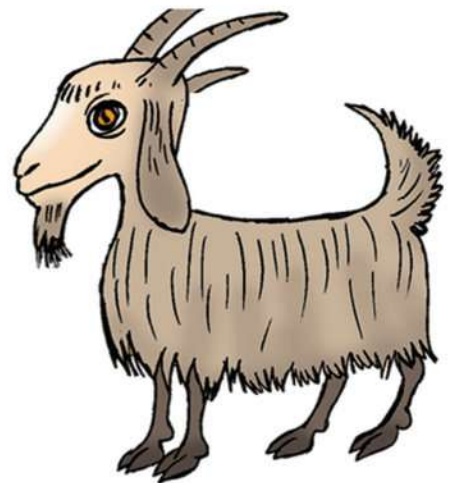
با...ار



قا...



ری...ه

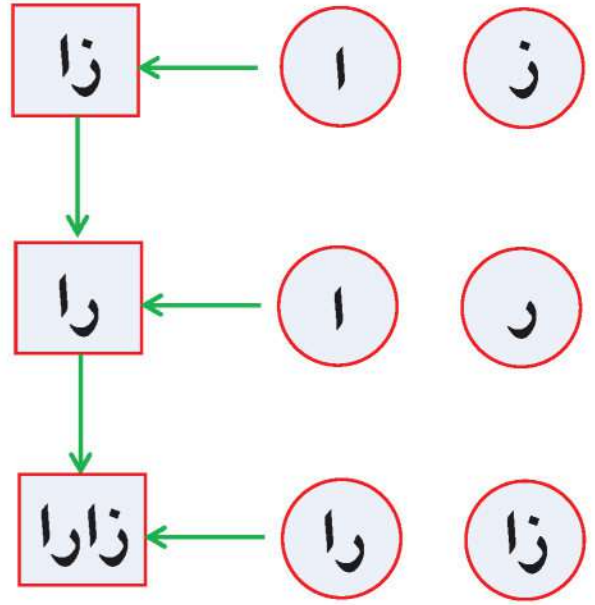
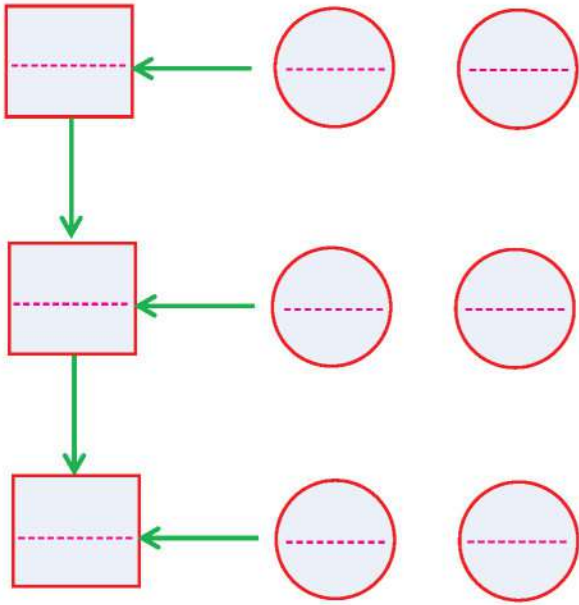


ب...ن

## چالاکي (۵)

(ز، ا، ز، ا)

ليکبه، بخوينهوه.



## چالاکي (۶)

بخوينهوه، بنوسهوه.

داده

زارا

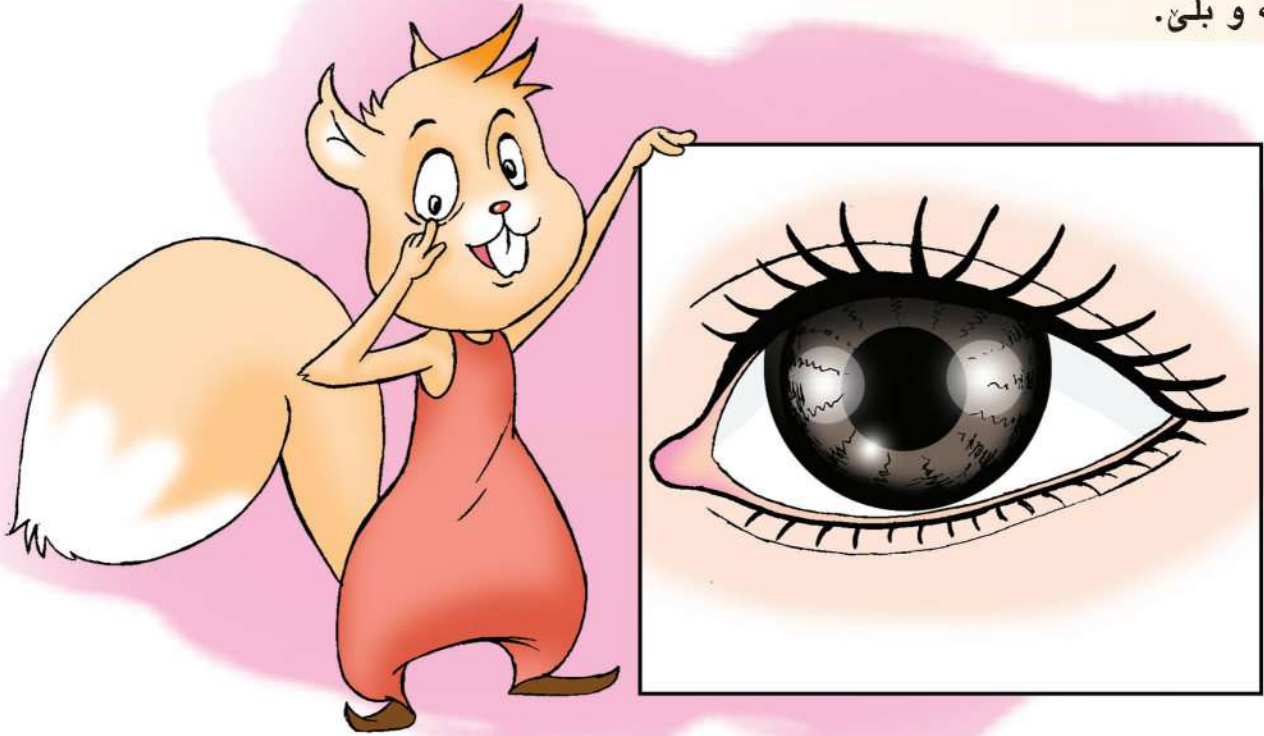
زهرد

دارا

Three rows of dashed lines for writing practice, corresponding to the words above.

## وانه‌ی ء

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینه‌ی دهنگی /و/ یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جیاکردنه‌وه (پووته‌لکردن)

چا و چاو

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یه‌ی ( و ) ی تیدایه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌وربده.



کچ

کور

کلاو

پیاو

( و ) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

رئواس

پياز

که‌وه‌ر

زه‌یتون

ده‌لیم.

و

و

و

بیر خسته‌وه

د ر ه ا ز و





پیتی ( و ) دەنووسم:



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

چا

چا

چا

چا

و

و

و

و

و

وا

وه

وهرز

وهره

دهروازه

من لهسهر دیوار

نانووسم.



## چالاکى (۴)

ببینه و بلی.



## چالاکى (۵)

بنووسهوه، بخوینهوه.

لیکیده.



## چالاکى (٦)

له ھاوريگهت پرسىار بکه.

- ١- ههفته چهىد رۆژه؟
- ٢- رۆژهکانى ههفته بژمىره؟
- ٣- ئەمرۆ چهىد شهممهيه؟
- ٤- کام رۆژ پشوووه؟

## چالاکى (٧)

بخوینهوه، بنووسهوه.

زارا وهره دهرهوه.



---

---

---

دارا وهره دهرهوه.



---

---

---



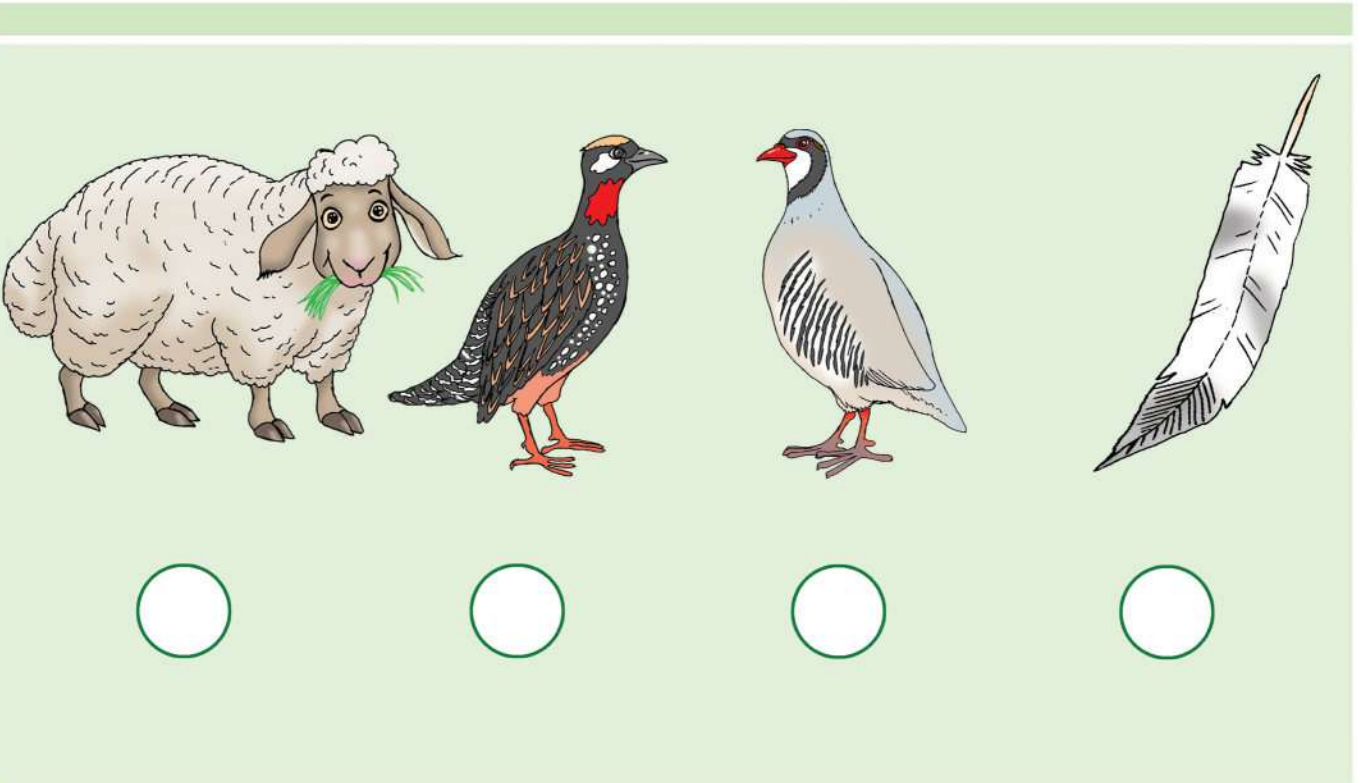
## وانه‌ی ه

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی /ر/ یان تێدایه رهنگ بکه.

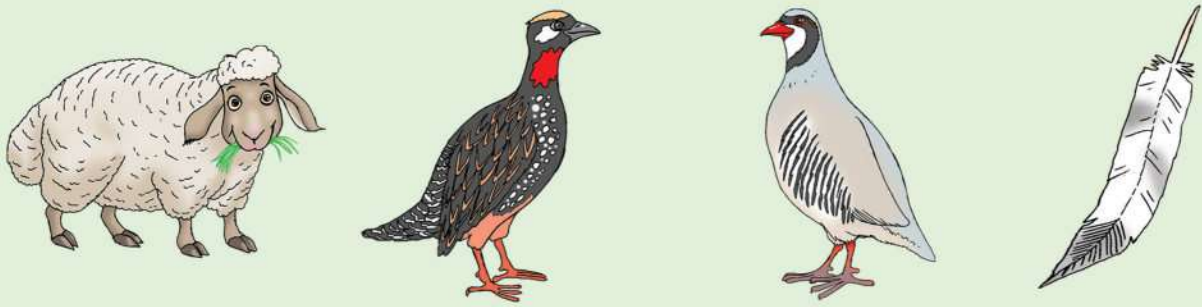


جیاکردنه‌وه (پووته‌لکردن)

مه مه

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یهی (پ) ی تیدا‌یه، به چه‌ماویه‌ک ده‌وربده.



مه‌ر پور کوه پهر

(پ) بخه‌ره ناو چه‌ماویه‌ک.

پوژ زریان ره‌شه‌با کریوه

ده‌لیم.

پ پ پ

بیر خسته‌وه

پ و ز ا ه ر د



پیتی ( ر ) دەنوسم:



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

مه مه مه مه

مه مه مه مه

ر

را

ره

رهز

راز

رهوا

من ددانه کانم پاکو خاویڻ  
راده گرم

## چالاکی (۲)

ناوی وینه‌کان بلی، پیتی (پ) بنووسه.



کو....



وژ....

## چالاکی (۳)

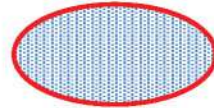
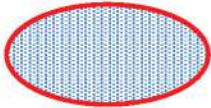
(پ) بدۆزه‌وه، نیشانه‌ی بکه.





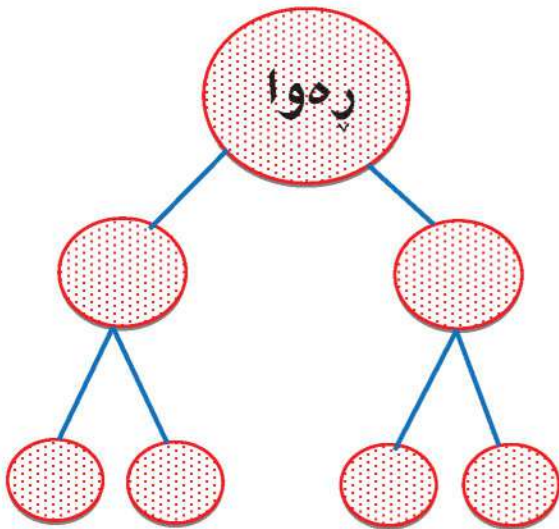
## چالاکي (۴)

نیشانہی (✓) یان (x) دابنئ.

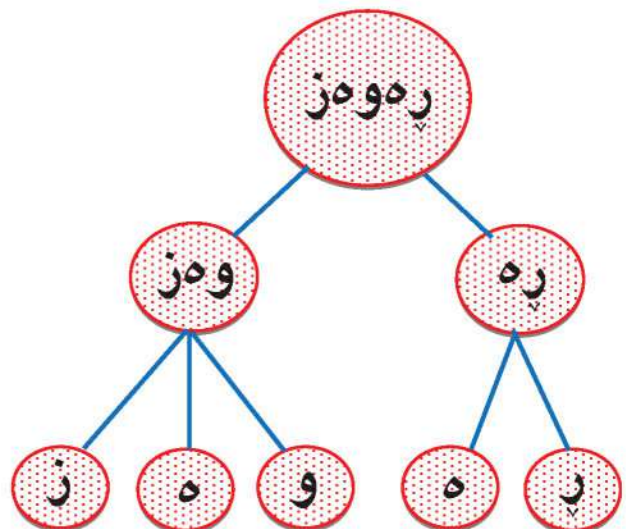


## چالاکي (۵)

هه لو هشینه وه.



بخوینه وه.



## چالاکي (٦)

بخوینه وه، بنووسه وه.

ره وه ز

ره هوا

راز

ره وه ز و راز

راز و ره هوا

ره وه ز و هر ه دهره وه.

## ئاكارى ئاخاوتن









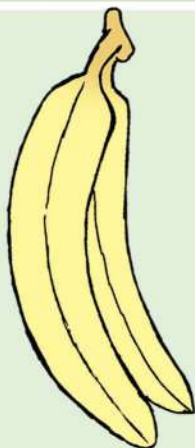
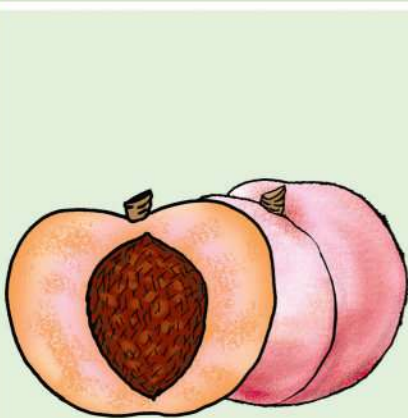
## وانه‌ی ۶

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نه‌م وینه‌ی ده‌نگی / و / یان تیدایه ره‌نگ بکه.



۹

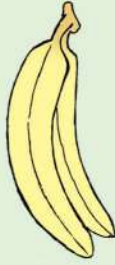


جياکردنه وه (پرووته لکردن)

د دؤ دؤ

ناوی وینه کان بلی.

ئه م وشه یه ی (ؤ) ی تیدایه، به چه ماوه یه ک ده وریده.



۹

خوخ

مؤز

تری

نؤ

(ؤ) بخه ره ناو چه ماوه یه ک.

نیسک

نؤک

تؤر

تؤپ

ده لیم.

ؤ

ؤ

ؤ

بیر خسته وه

د ر ه ا پ و ز ؤ



پیتی ( و ) دەنوسم:



### چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنوسهوه.

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

و

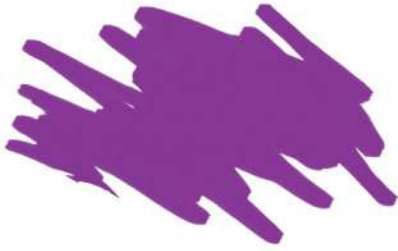
و

و

من درۆ ناکهه.

## چالاکی (۲)

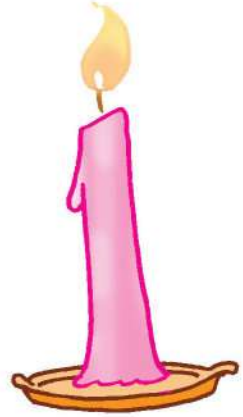
ناوی ویینه‌کان بلی، پیتی (ۆ) بنوسه.



پ... م



بر... م



م... م

## چالاکی (۳)

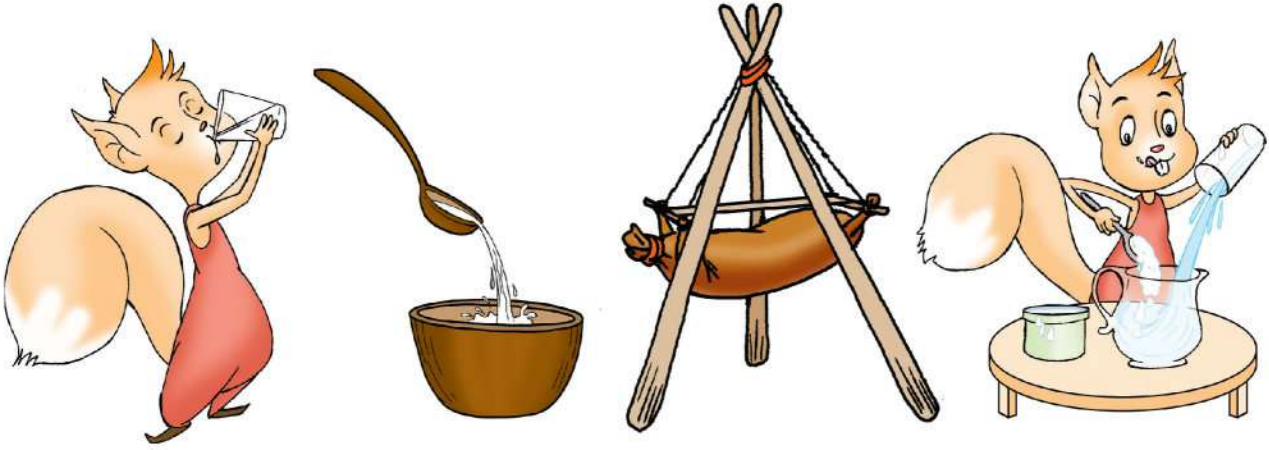
(ۆ) بدۆزهوه، نیشانه‌ی بکه.





## چالاکى (۵)

بلى، چۆن دۆ ئاماده دهكەين؟



## چالاکى (۶)

بنوسه، بخوينه وه.

ليکبه.

.....

پۆ زا

.....

پا زاو

.....

ده ره وه

## چالاکى (۷)

بخوینه وه، بنووسه وه.

پازاو

زۆر

پۆزا

دۆ

پازاو وهره.

دۆ زۆره.



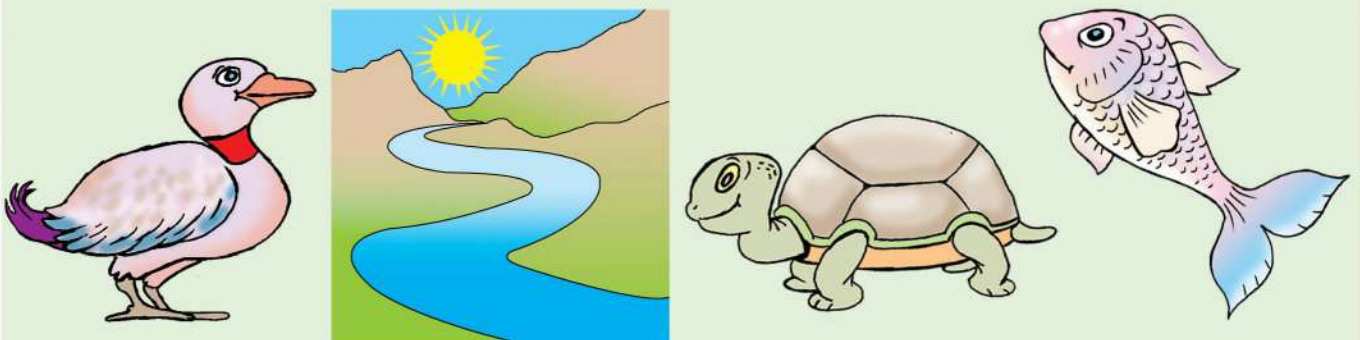
## وانه‌ی ۷

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینه‌ی دهنگی / ی-پ / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

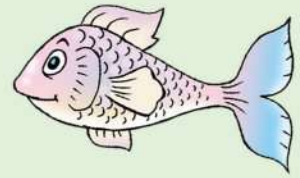
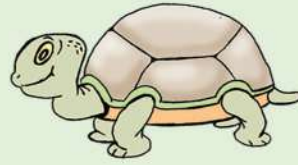
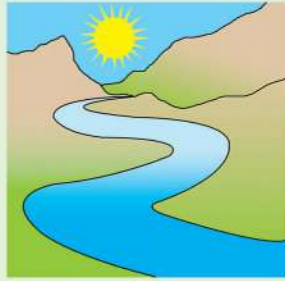
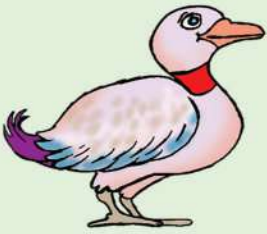


جیاکردنه‌وه (پووته‌لکردن)

نه‌ی نه‌ی (ی‌پ)

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یه‌ی (ی‌پ) ی تیدایه، به چه‌ماویه‌ک ده‌وربده.



مراوی

پو‌بار

کیسه‌ل

ماسی

(ی‌پ) بخه‌ره ناو چه‌ماویه‌ک.

یاری

گۆرانی

زه‌ماوه‌ند

سیدی

ده‌لیم.

ی‌پ

ی‌پ

بیر خسته‌وه

ۆ پ و ر د ا ز ه ی‌پ



پیتی ( ی ی ) دەنوسم: پ



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

نهى

نهى

نهى

نهى

ى

ى

ى

ى

ى

ی

ی

ی

ی

پا

پا

په

پارى

من یارمهتی دایک و باوکم دهدهم.



## چالاکی (۴)

بخویننه‌وه برگه بکه.

ری	یا	←	یاری
		←	یاوهر
		←	دایه
		←	دهریا

## چالاکی (۵)

بخویننه‌وه، بنووسه‌وه.

دایه و یاوهر	یاوهر	دایه
-----	-----	-----
-----	-----	-----
-----	-----	-----

ئێك و دو

ئێك و دو  
رابه زوو

سئ و چوار  
بكه غار

پینج و شهش  
گولا گهش

هفت و ههشت  
چومه گهشت

نهه و دهه  
خویندنگهه

پیر خدر سلیمان





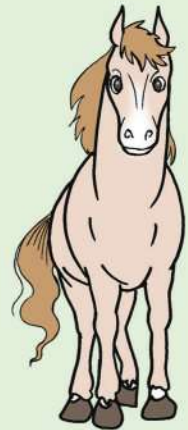
## وانه‌ی ۸

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / ن / یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# ئاو ئااو (ئا)

ناوی وینه‌کان بلی.

ئه‌م وشه‌یه‌ی (ئا) ی تئدایه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌وربده.



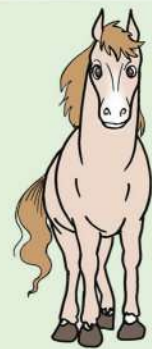
ئالا



ئاگر



چیا



ئه‌سپ

(ئا) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

ئه‌ستیره

هه‌تاو

ئالا

ئاسمان

ده‌لیم.

ئا

ئا

ئا

بیر خسته‌وه

ۆ ز ا ر و ه پ ی ئ

پیتی ( ئ ) دەنوسم: **ا**



## چالاکی (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

ئاو ئاو ئاو ئاو

ئاو ئاو ئاو ئاو

ئاو

ئاو

ئاو

ئاو

ئاو

ئاو

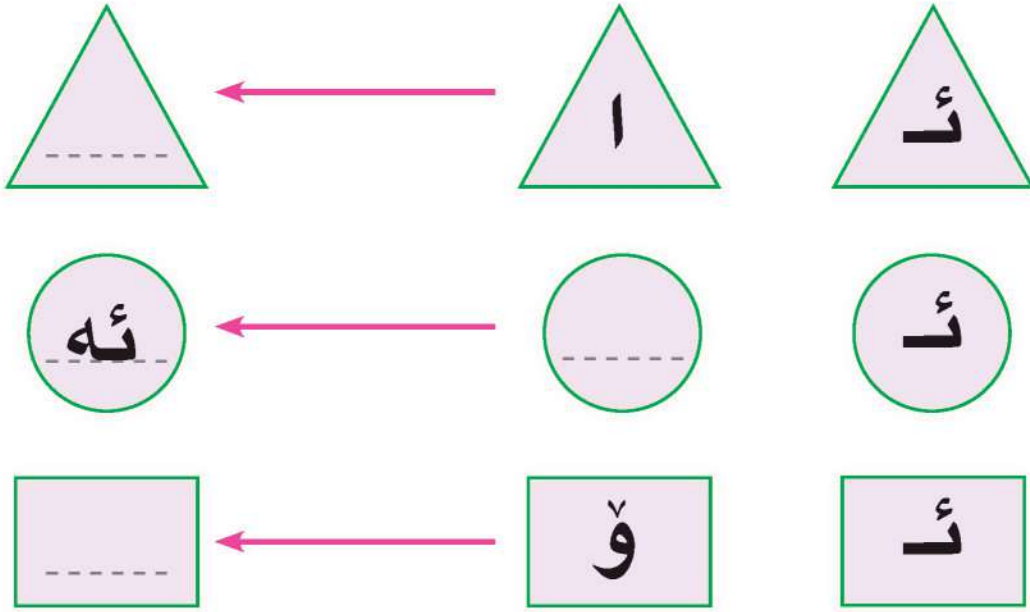
ئاو سەرچاوهی ژيانه.





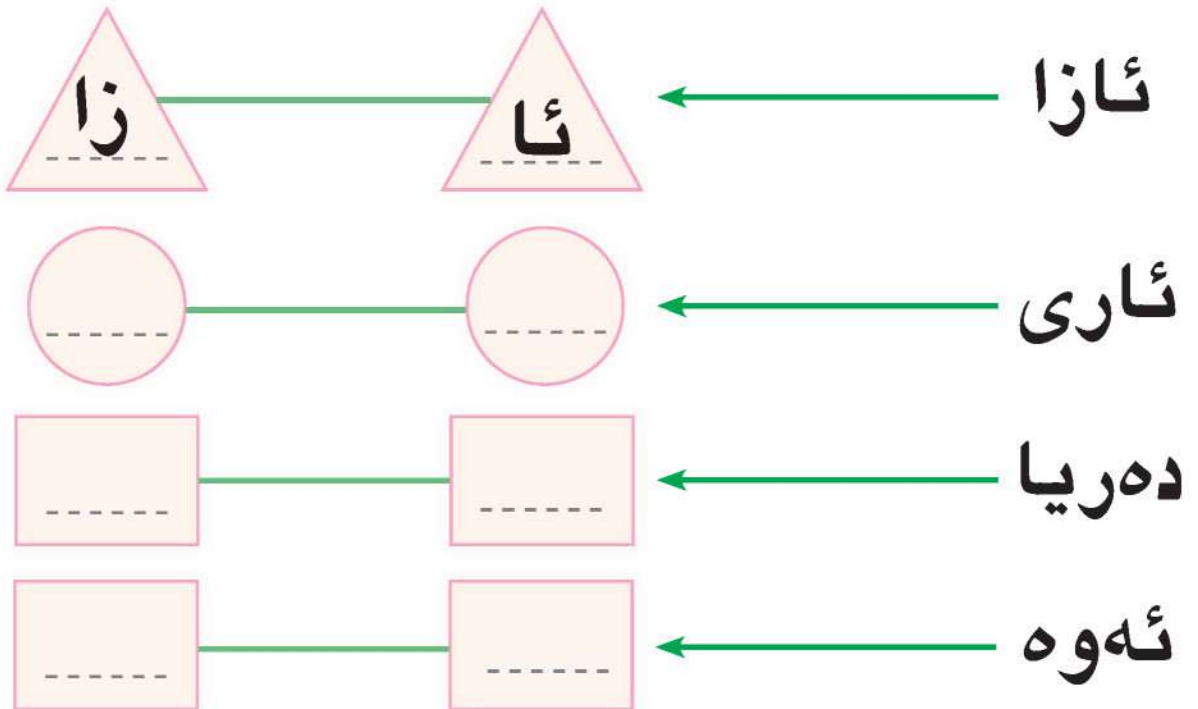
## چالاکى (۴)

ليکبدە، برگه بخوینهوه.



## چالاکى (۵)

بخوینهوه، برگه بکه.



## چالاكى (٦)

بىيىنە ، بلى .



بخويىنەوہ .

## دەريا

– ئارى ، ئارى وەرہ .

ئەوہ دەريايە .

– ئۆى ! ئاوى دەريا زۆرہ .

بنوسەوہ .

ئاوى دەريا زۆرہ .

ئارى وەرہ .

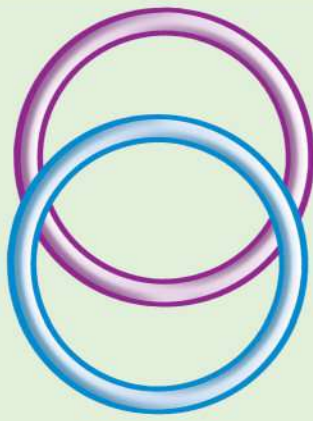
# وانه‌ی ۹

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / ن ن / یان تێدایه رهنگ بکه.



جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# نان نا ن (ن ف)

ناوی وینه‌کان بلج.

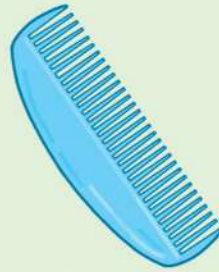
ئه‌م وشه‌یه‌ی (ن ف) ی تئدایه ، به چه‌ماویه‌ک ده‌وربده.



گواره



بازن



شانه



ئاوینه

(ن ف) بخه‌ره ناو چه‌ماویه‌ک.

لیو

ددان

گه‌نم

برنج

ده‌لیم.

# ن ن ن

بیرخستنه‌وه

و د ز ا ر و ه پ ئ ی ی ن ف



پیتی ( ن ن ) دهنووسم: ( ن )



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

نا

نا

نا

نا

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

ن

نا

نا

نه

نان

دهستياكى رهوشتيكى جوانه.

## چالاکی (۲)

ئەمانە چى دەكەن؟ پىتى ( ن ن ) بنوسە ، بخوئنه وه .



پ...پ...



ئاودا....

## چالاکی (۳)

( ن ن ) بدۆزه وه ، رهنگ بکه .



## چالاکى (۴)

(نەو، نەوان) لە شوێنى راست دابنێ.



## چالاکى (۵)

برگه گونجاوهکان بهیهک بگهیهنه.

زن

نەو

رۆز

زا

نا

با

## چالاکي (٦)

وشه دروست بکه، بخوینه وه، بنووسه.

دا

را

و

ده

یه

نا

ن

و

رین

زه



## چالاکى (۷)

بخوینه وه، بنووسه وه.

نو

نانه وا

نه ورۆز

-----

-----

-----

-----

-----

-----

زانا نانه وایه.

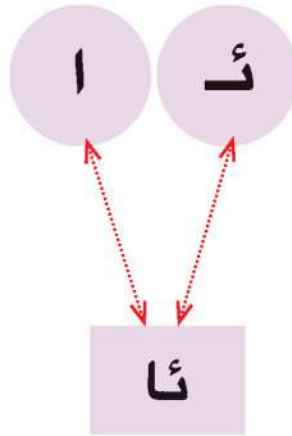
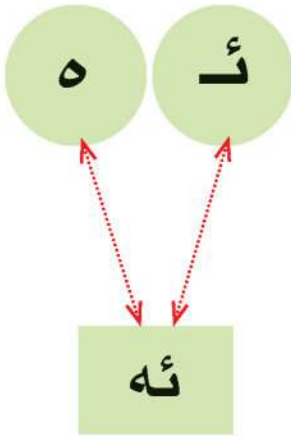
زانا

-----

-----

-----

-----



أ + ا + و = ئا

أ + ه + و = هئا

أ + ه + و + ا + ن = هئا

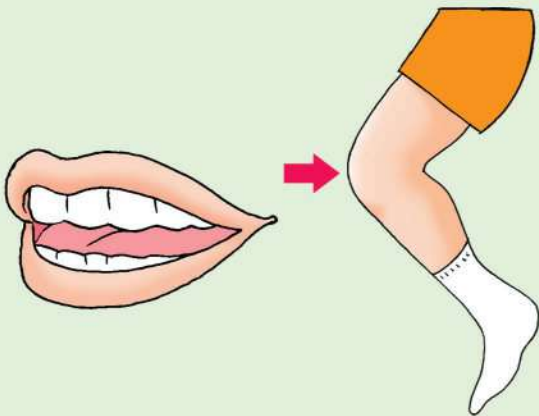
# وانه‌ی ۱۰

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی /ژ/ یان تێدایه رهنگ بکه.



جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

پوژ

پو

ژ

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یه‌ی (ژ) ی تیدایه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌وربده.



دهم

ئه‌ژنو

قژ

برژانگ

(ژ) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

میوژ

زارا

په‌رژین

ژوور

ده‌لیم.

ژ

ژ

ژ

بیر خسته‌وه

و ز ا ر و ه پ ن ف ژ





چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.



پۆژ

پۆژ

پۆژ

پۆژ

ژ

ژ

ژ

ژ

ژ

ژا

ژه

پۆژ

ئەژنۆ

ژیان

من کاتى خۆم به‌فیرو نادەم.

## چالاکى (۲)

ناوى ويٺه كان بلى، پيتى (ڙ) بنوسه، بخويٺه وه.



...پ...ک



...ف...



ر...ان

## چالاکى (۳)

(ڙ) بدوڙه وه، رهنگ بکه.

ر	ڙ	ڦ	ن
ڙ	ڙ	ک	پ
ى	ن	ا	ه
و	ء	پ	ڙ
ڙ	ا	ى	پ

## چالاکی (۴)

ببینه، بلی.



بخوینهوه.

ژیان و ئەژی

دارا و زارا وەرن.

ژیان و ئەژی دار ئاو دەدەن.

بنووسهوه.

ژیان و ئەژی دار ئاو دەدەن.

## بَلِّينَ بَهْلَى

منداآن گویتان لییه  
من ئەو پەيامەم پییه

لە ئیستاوه که وردن  
هەر کهسی بانگی کردن

لە وهلاما وشیار بن  
به‌ریزه‌وه دیار بن

ژی‌ریی خۆتان بنوینن  
(به‌لی) به‌کار بهینن

حاتەم باتاسی





# وانه‌ی ۱۱

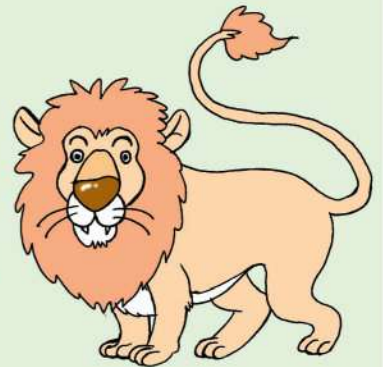
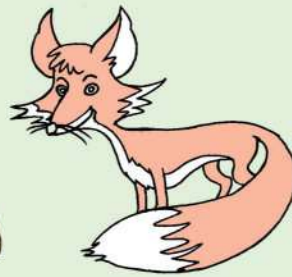
ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نه‌م وینه‌نه‌ی ده‌نگی / **ی** / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

۴



جیاکردنه وه (پووته لکردن)

(ی ی)

ی

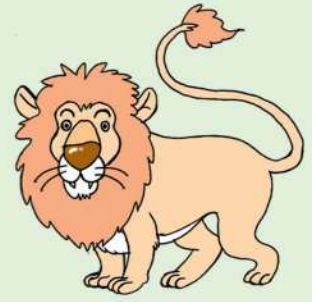
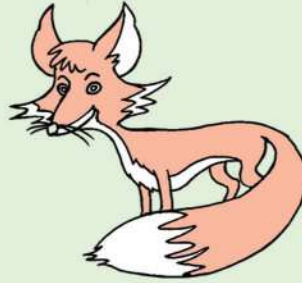
د

دی

ناوی وینه کان بلج.

ئه م وشه یه ی (ی ی) ی تیدا یه ، به چه ماوه یه ک ده ور بده.

س



سی

ورچ

رپوی

شیر

(ی ی) بخه ره ناو چه ماوه یه ک.

هه ولیر

بوکان

ئا کرئ

زیوی

ده لیم.

ی ی

ی ی

بیر خسته وه

ی ی

ژ

ر

ن ن

و

ز

ؤ

پ

پیتی ( ی ی ) دەنوسم: پ



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

د

د

د

د

د

د

د

د

ی

ی

ی

ی

ی

پ

پ

پ

پ

ئاووھهواى دئیه کهمان خوښه.





## چالاکى (۴)

بنوسه ، بخوئنه وه .

ليکبه .

.....



هَ + ئِ

.....



نِ + وِ

.....



وِ + رِ

## چالاکى (۵)

بخوئنه وه ، برگه بکه ، پيته کان بنوسه وه .

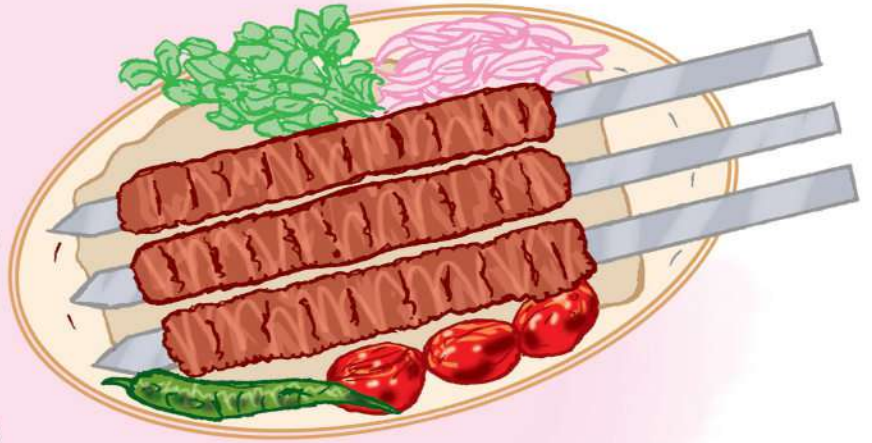
وئنه

ئيواره



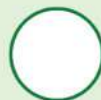
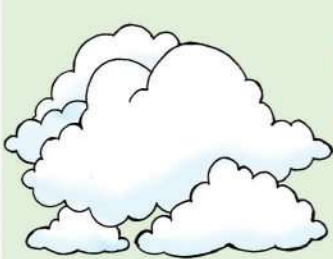
## وانه‌ی ۱۲

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نهم وینانه‌ی دهنگی / ب/ب / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

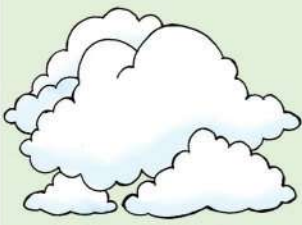


جیاکردنه وه (پووته لکردن)

# که باب که با ب (ب ب)

ناوی وینه کان بلج.

ئه م وشه یه ی (ب ب) ی تیدایه ، به چه ماوه یه ک ده وریده.



ههور



باران



به فر



با

(ب ب) بخه ره ناو چه ماوه یه ک.

مریشک

بولبول

که له باب

بزن

ده لیم.

ب ب

ب ب

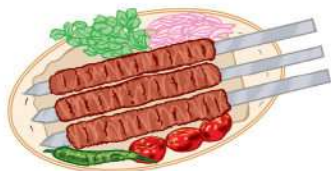
بیر خسته وه

ه ن ن ی ا ژ پ ئ و و ب ب



پیتی ( ب ب ) دهنوسم **ب** **ب**

## چالاکى (۱)



تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

کهباب کهباب کهباب کهباب

ب ب ب ب

ب

ب ب ب ب

با

با

به

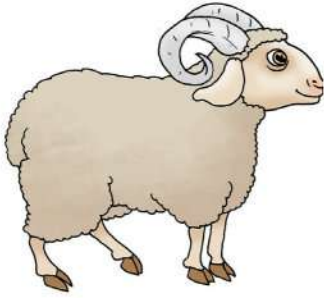
کهباب

پاروی بچوک قوت ددهم،

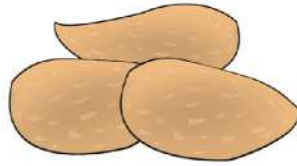
ئهوسا پاروی تر دهکهه.

## چالاکی (۲)

ناوی وینه‌کان بلی، پیتی (ب ب) بنووسه، بخوینه‌وه.



.....ه‌ران



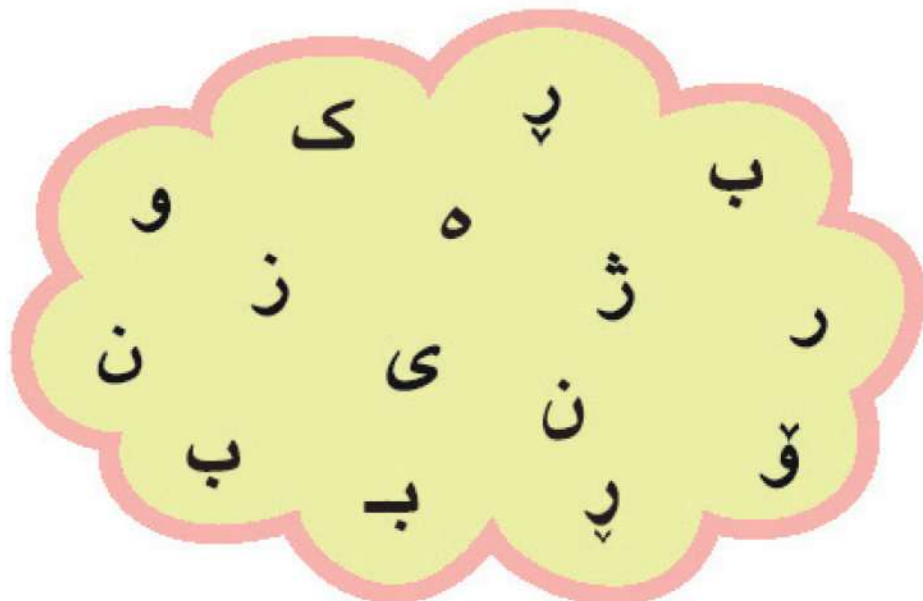
.....اوی



.....ا که‌له

## چالاکی (۳)

(ب ب) بدۆزه‌وه، نیشانه‌ی بکه.



## چالاکى (۴)

وشه دروست بکه، بنووسه، بخوینهوه.

وَن

را

زَن

رَو

به

زَار

رَان

ز

## چالاکی (۵)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

بزن

زارا: بابہ پروانہ، ئەو بەرانانہ!

بابہ: زارا ئەوانہ بەران نین، ئەوانہ بزنن.

بنوسه وه.

بزن

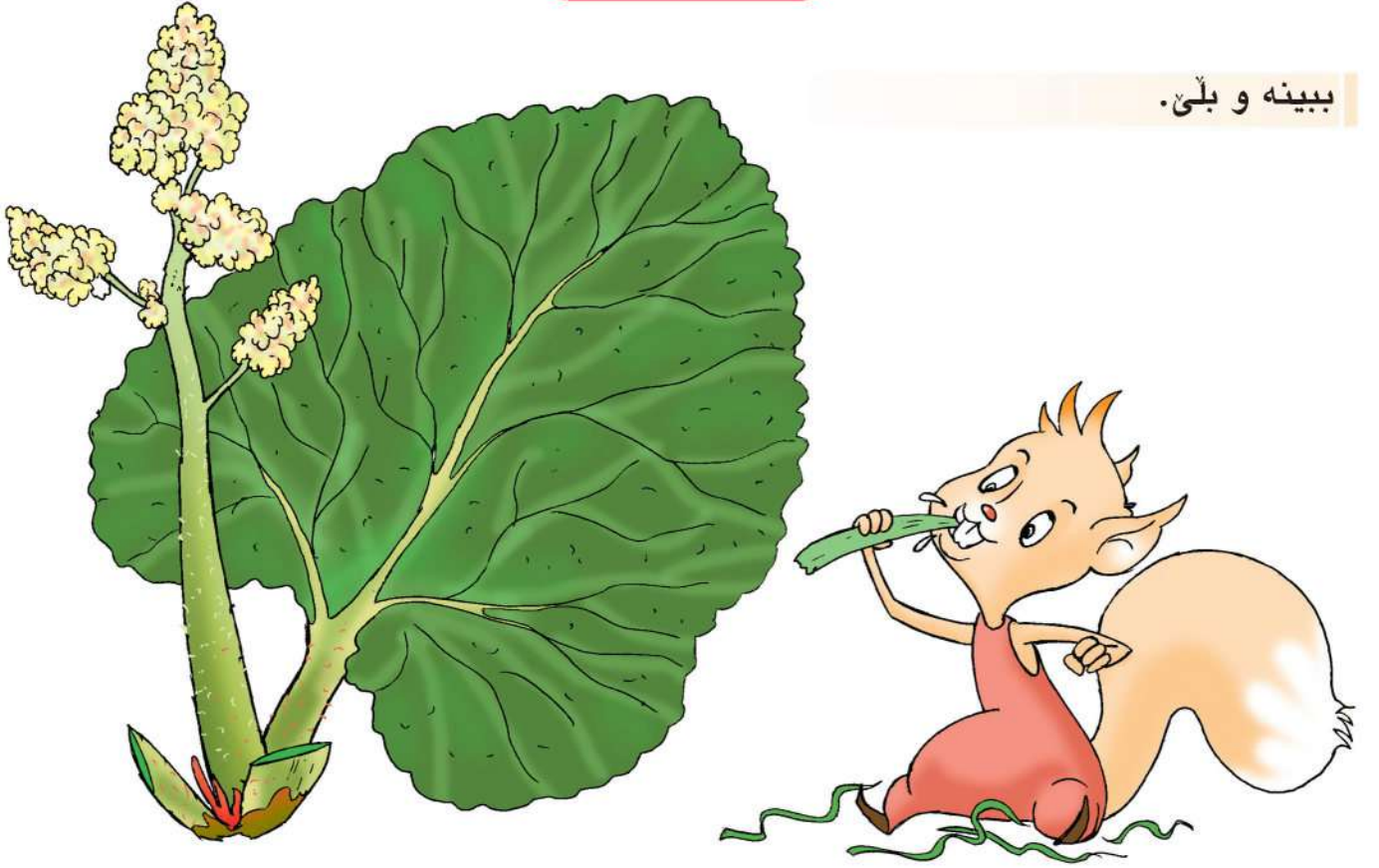
پروانہ

بابہ



## وانهى ۱۳

ببينه و بلى.



ناوى وينهكان بلى.

بازنهى ژير نهى وينانهى دهنگى / سس / يان تيدايه رهنگ بكه.



جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# رِیَوا س (س س) رِیَوا س

ناوی وینه‌کان بلی.

ئه‌م وشه‌یه‌ی (س س) ی تیدایه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌وربده.



پیشمه‌رگه

پولیس

ئه‌فسه‌ر

سه‌رباز

(س س) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

هه‌رمی

سه‌به‌ته

سیو

گیلاس

ده‌لیم.

س س

س س

بیر خسته‌وه

ر ه و ژ ا ی ی ن س س

پیتی ( س س ) دەنوووسم: **س** **س**



## چالاکی (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

پِیَواس پِیَواس پِیَواس پِیَواس

س س س س

س

س س س س

س

سا

سه

پِیَواس

من یارمهتی مروقی پیر دهدهم.

## چالاکی (۲)

ناوی ویټنه‌کان بلی، پیتی (س س) بنووسه، بخوینه‌وه.



ده...ت



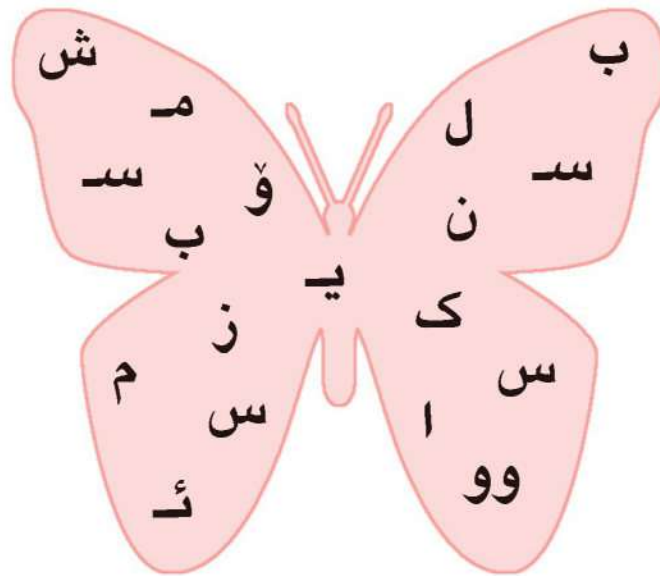
ی...



هر...

## چالاکی (۳)

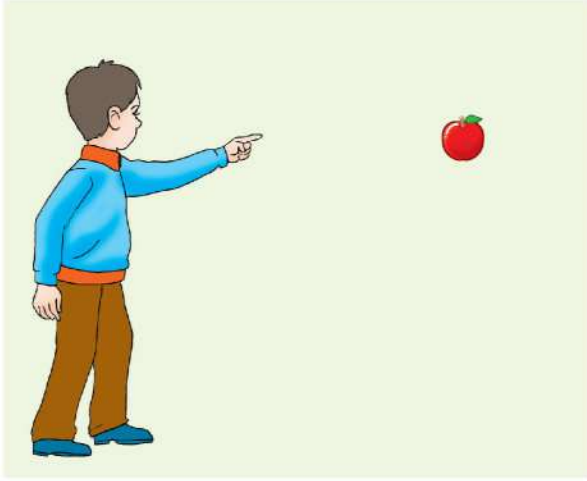
(س س) بدۆزه‌وه، ده‌وربده.





## چالاکى (۴)

بروانه، بلى، بنوسه.



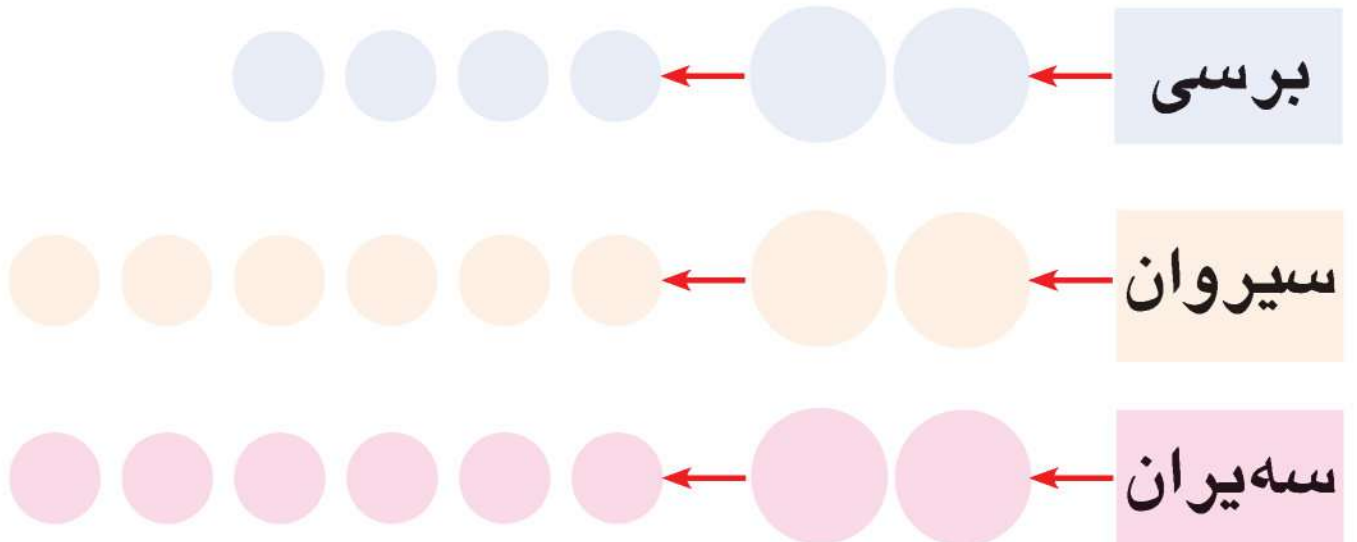
ئهوه.....ه.



ئهمه.....ه.

## چالاکى (۵)

برگه بکه، پيتهکان بنوسه.



## چالاکى (٦)

بخوینەوه، بنووسەوه.

ئەوان بۆ سەيران دەپۆن.

سۆران و سىروان بران.

شاری یاری



وا دیم  
هه قال.

دارا دارا  
وه ره.

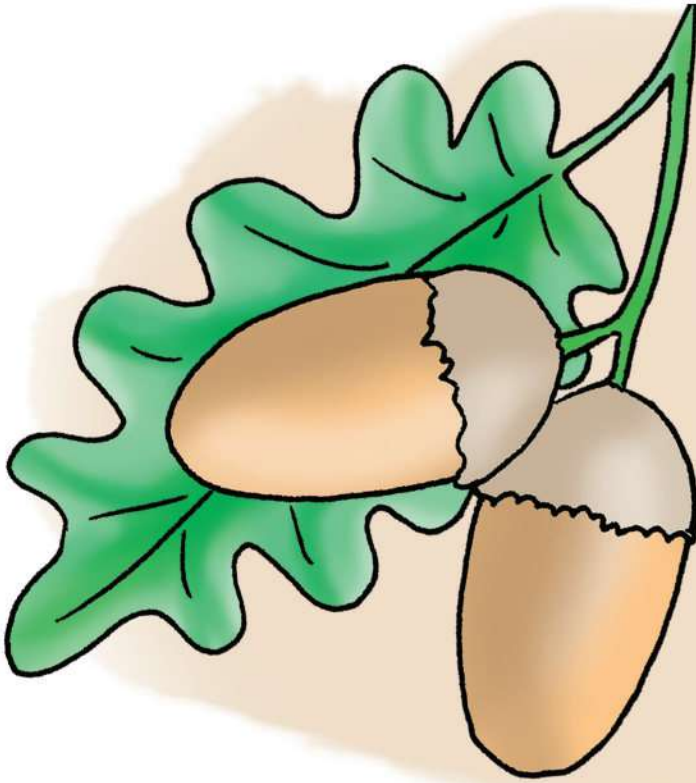






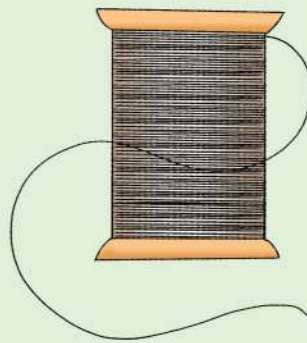
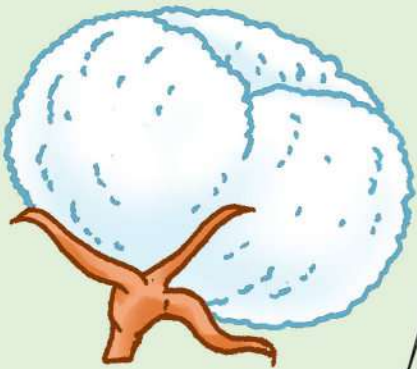
# وانه‌ی ۱۴

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی /وو/ یان تێدایه رهنگ بکه.

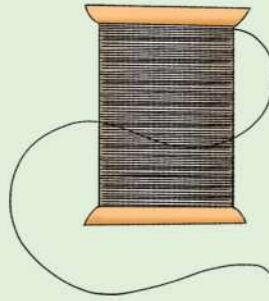
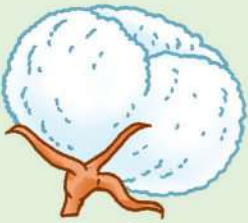


جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# به‌پ‌وو به‌ر وو

ناوی وینه‌کان بلّی.

ئه‌م وشه‌یه‌ی ( وو ) ی تیدا‌یه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌ور‌بده.



په‌موو

ده‌رزی

ده‌زوو

دروون

( وو ) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

مازوو

توور

پیاز

توو

ده‌لیم.

وو

وو

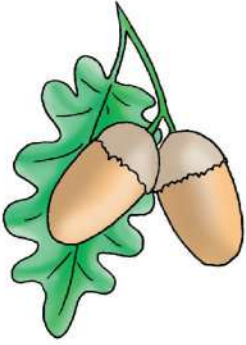
وو

بیر خسته‌وه

وو وۆ ر و پ د ا ز

وو

پیتی ( وو ) دهنوسم:



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

بهپوو

بهپوو

بهپوو

بهپوو

وو

وو

وو

وو

وو

وو

بهپوو

دوور

سوور

بازوو

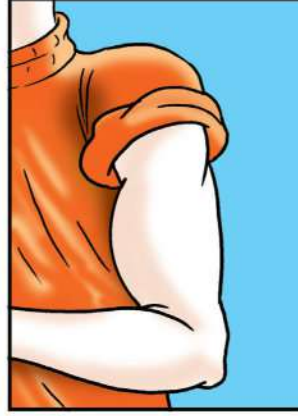
من په ږتوکه کانی خوم پاکو خاویڼ  
ږاده گرم.

## چالاکى (۲)

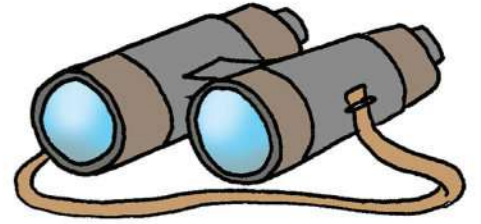
ناوى ويٚنه كان بلى، پيتى (وو) بنووسه، بخويٚنه وه.



ماز.....



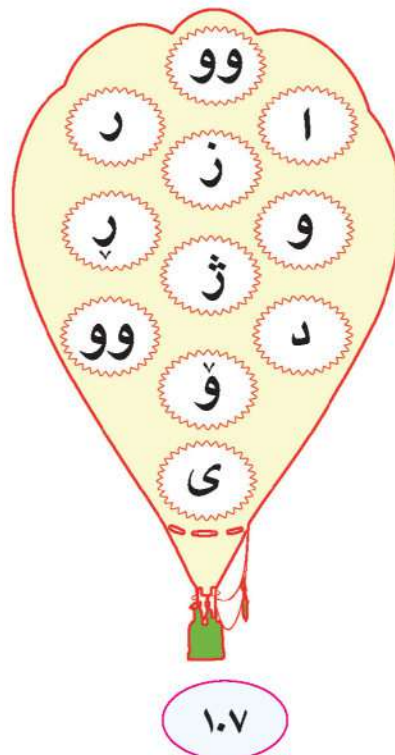
باز.....



د.....ربين

## چالاکى (۳)

(وو) بدوٚزه وه، رهنگ بکه.





## چالاکی (۴)

برگه کان لیکنده، بخوینه وه.

.....	←	سوود	به
.....	←	ژوو	ره
.....	←	ژاو	بر

## چالاکی (۵)

بخوینه وه، پیته کان بنوسه.

●	●	●	←	سوور			
●	●	●	←	ژوور			
●	●	●	●	←	به پروو		
●	●	●	●	●	●	←	ئاره زوو

## چالاکي (٦)

ببينه، بلي.



بخوينه وه.

**به پروو**

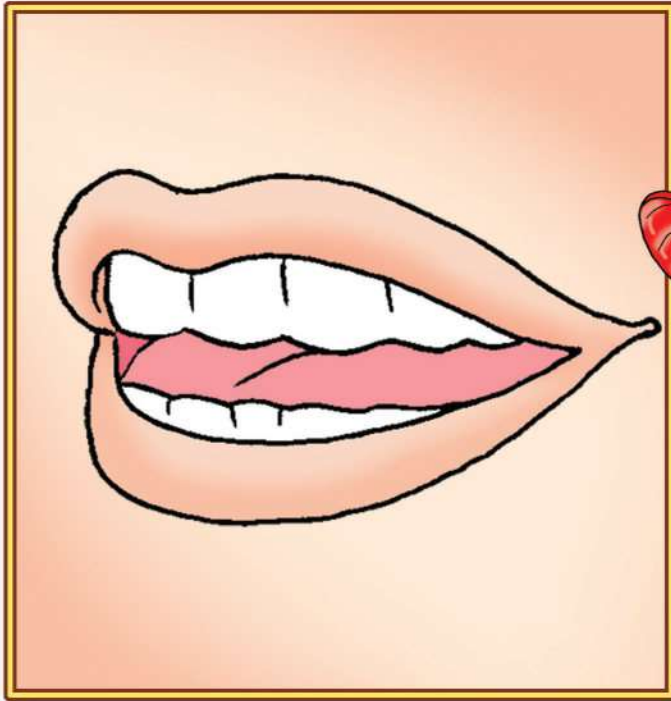
دارا وهره، نهو به پرووانه ببرژينه.  
به پرووي برژاو به سووده.

ريکبخه وه، بنووسه وه.

(به سووده، برژاو، به پرووي)

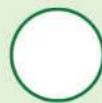
## وانه‌ی ۱۵

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نهم وینانه‌ی دهنگی / م- / یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جیاکردنه وه (پووته لکردن)

دهم ده م (م م)

ناوی وینه کان بلج.

ئه م وشه یه ی (م م) ی تیدایه ، به چه ماوه یه ک ده ور بده.



میو



سلق



شه مامه



شیلیم

(م م) بخهره ناو چه ماوه یه ک.

سلیمان

شنو

قامیشلو

ماردین

ده لیم.

م م

م م

بیر خسته وه

ئ ی ا و ب ب ژ س س وو ز م م



هـ

م

پیتی ( م م ) دەنووسم:



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

دهم

دهم

دهم

دهم

م

م

م

م

م

هـ

هـ

هـ

هـ

م

ما

مه

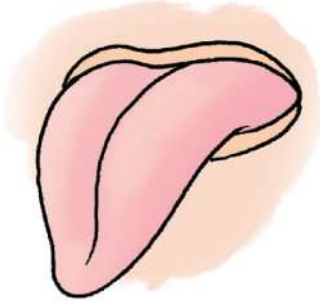
دهم

من شهوان زوو دەنوم، به یانیان زوو

له خه وه لدهستم.

## چالاکى (۲)

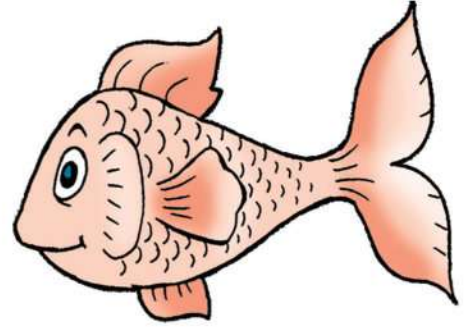
ناوى ويئنه كان بلى، پىتى ( م م ) بنوسه، بخويئنه وه.



ز...ان



...ؤ...



...اسى

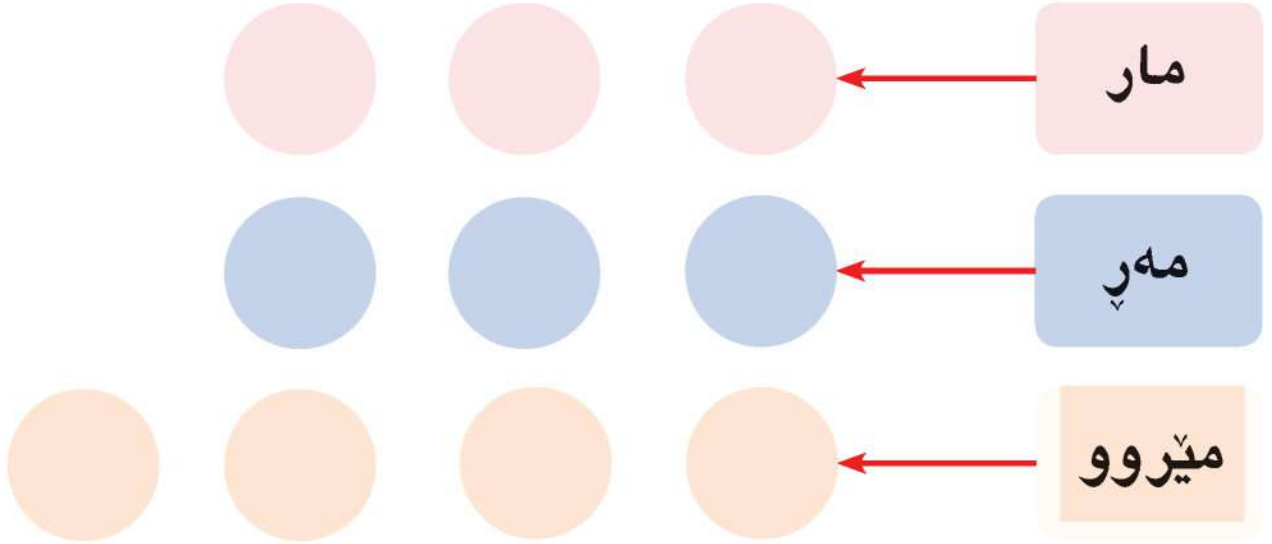
## چالاکى (۳)

( م م ) بدؤزه وه، رهنگ بکه.

و	ز	د	م
م	ى	ث	ؤ
ر	د	ب.	ى
م	ث	م	م

## چالاکى (۴)

بخوینه وه، پیته کان بنوسه.



## چالاکى (۵)

نهم هیمايانه بوچی به کار دین؟



## چالاكى (٦)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

**میروو**

**زارا:** دارا بروانه، ئەم میرووانه!

**دارا:** میروو بهرین دەرۆن!

**زارا:** من ئازاری میروو نادم.

بنوسه وه.

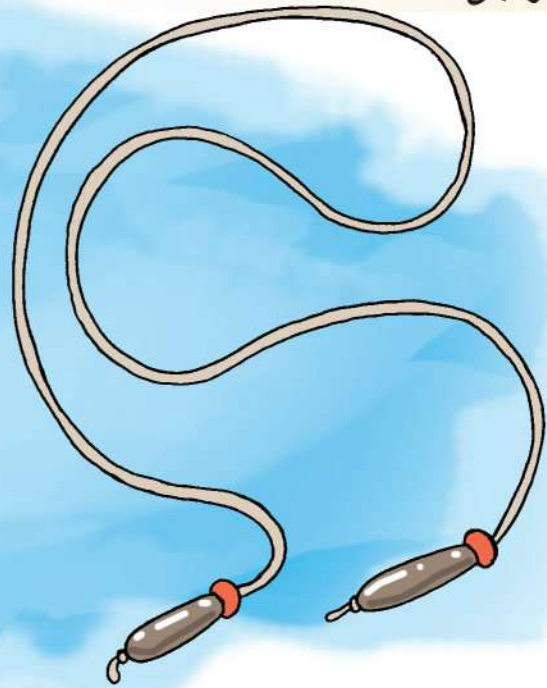
میروو بهرین دەرۆن!

من ئازاری میروو نادم.



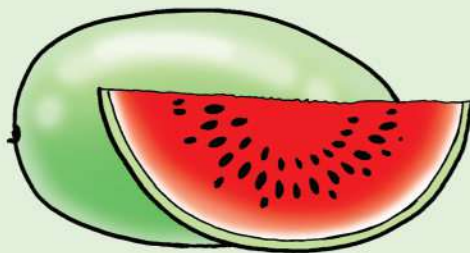
# وانه‌ی ۱۶

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / ت-ت / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

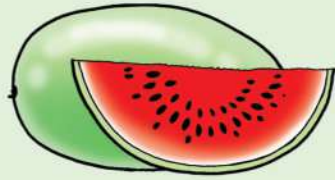


جیاکردنه‌وه (پووته‌لکردن)

پهت په ت (ت ت)

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یهی (ت ت) ی تیدایه، به چه‌ماویه‌ک ده‌وربده.



سیو

شوتی

تری

پرته‌قال

(ت ت) بخه‌ره ناو چه‌ماویه‌ک.

تارا

ئاوات

نارین

راستی

ده‌لیم.

ت ت

ت ت

بیرخسته‌وه

س س ژ وو ئ ی و ب ب م م ت ت

پیتی ( ت ت ) دەنوسم: ت ت



## چالاکى (۱)

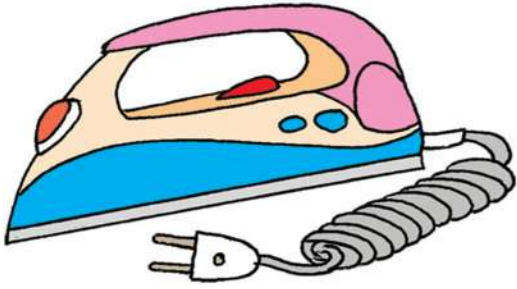
تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

پهت پهت پهت پهت  
ت ت ت ت  
ت  
ت ت ت ت  
ت  
ت  
ت  
پهت

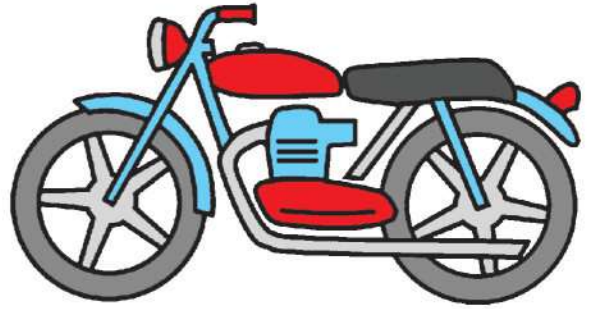
دهستی ماندوو لهسهه سکی تییره.

## چالاکى (۲)

ناوى ويئنه كان بلى، پىتى (ت ت) بنووسه، بخويئنه وه.



ئو...وو



ما...ؤر

## چالاکى (۳)

(ت ت) بدؤزه وه، رهنگ بکه.



ا

ا

م

ب

ا

و

ن

ا

ا

م

ا

ا

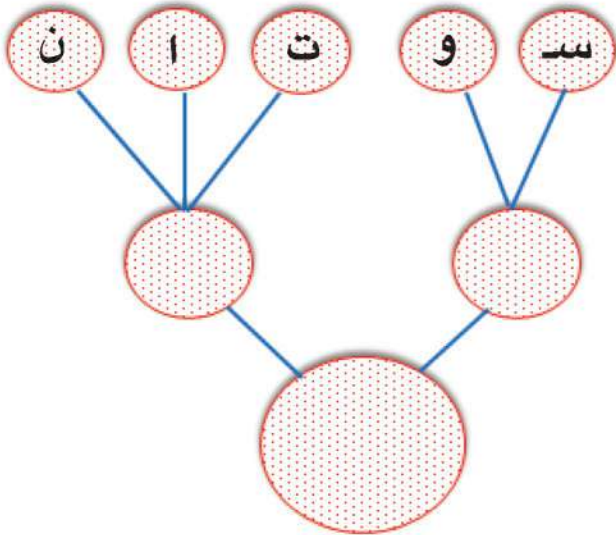
ن

ا

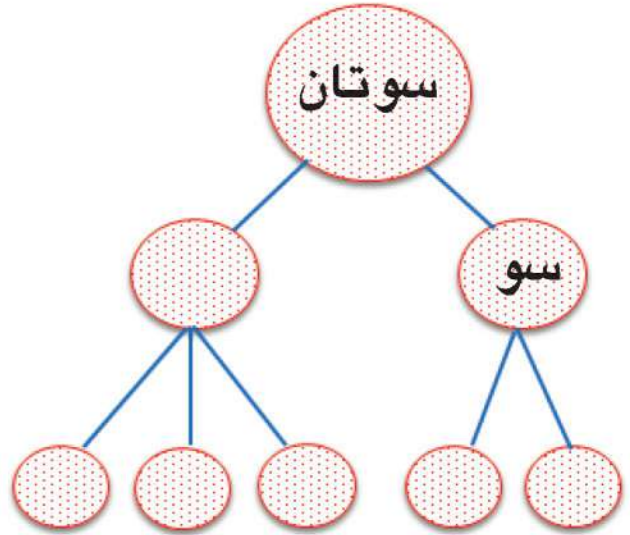


## چالاکی (۴)

پیکهینانه وه.

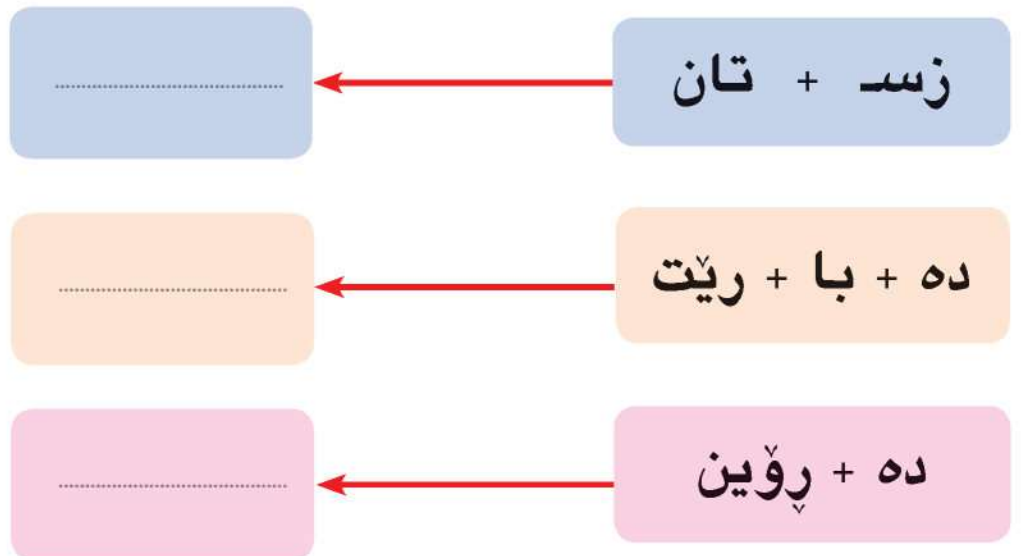


هه لوه شانده وه.



## چالاکی (۵)

برگه کان لیکبده، بنووسه، بخوینه وه.



## چالاكى (٦)

بىيىنە، بلى.



بخويىنەوہ.

## زىستان

تارا زىستان سارده، باران دىبارىت.  
نەورۆز دەرۆين بۆ سەيران.

بنوسەوہ.

زىستان سارده.

نەورۆز دەرۆين بۆ سەيران.

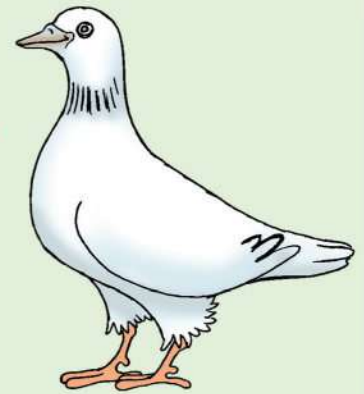
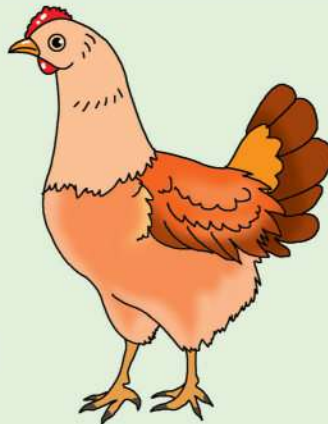
# وانه‌ی ۱۷

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نه‌م وینه‌نه‌ی ده‌نگی / ک/ک / یان تیدایه ره‌نگ بکه.



جياکردنه وه (پووته لکردن)

# بووک بوو ک (ک ک)

ناوی وینه کان بلّی.

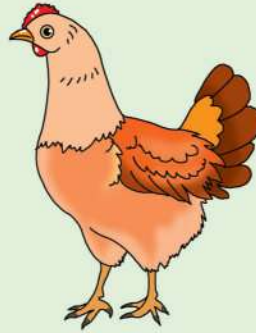
ئه م وشه یه ی (ک ک) ی تیدایه ، به چه ماوه یه ک ده وریده.



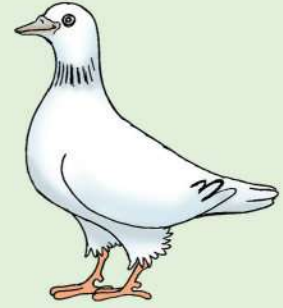
پشيله



کهو



مریشک



کووتر

(ک ک) بخه ره ناو چه ماوه یه ک.

چۆمان

ئاگرئ

دهۆک

که رکوک

ده لیم.

ک ک

ک ک

بیر خسته وه

ن ف س س م م ت ت ب ب ئ ئ پ ا ک ک



پیتی ( ک ک ) دهنووسم: ک ک



## چالاکي (۱)

توڅ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

بووک بووک بووک بووک

ک ک ک ک

ک

ک ک ک ک

ک

کا

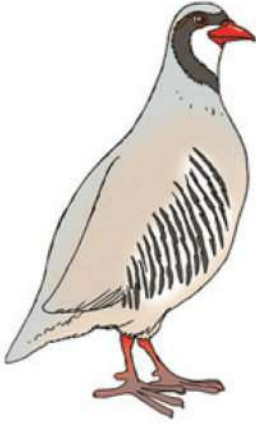
که

بووک

من که ئه رکه کانم ته واکرد، یاری ده که م.

## چالاکى (۲)

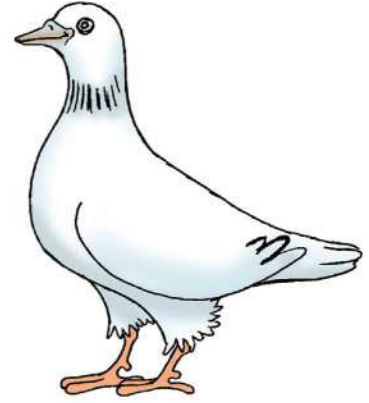
ناوى ويئنه كان بلى، پيتى (ك ك) بنوسه. بخويئنه وه.



.....هـو



.....يه



.....وتر

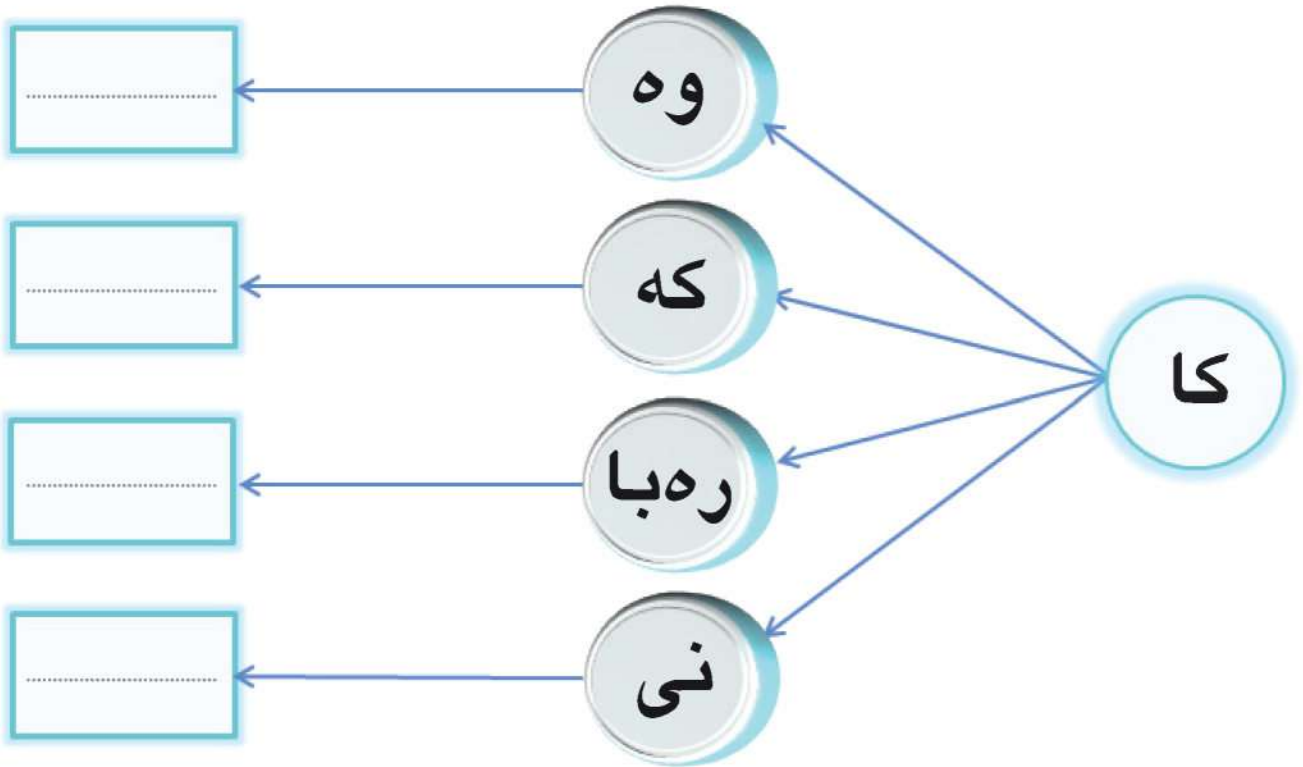
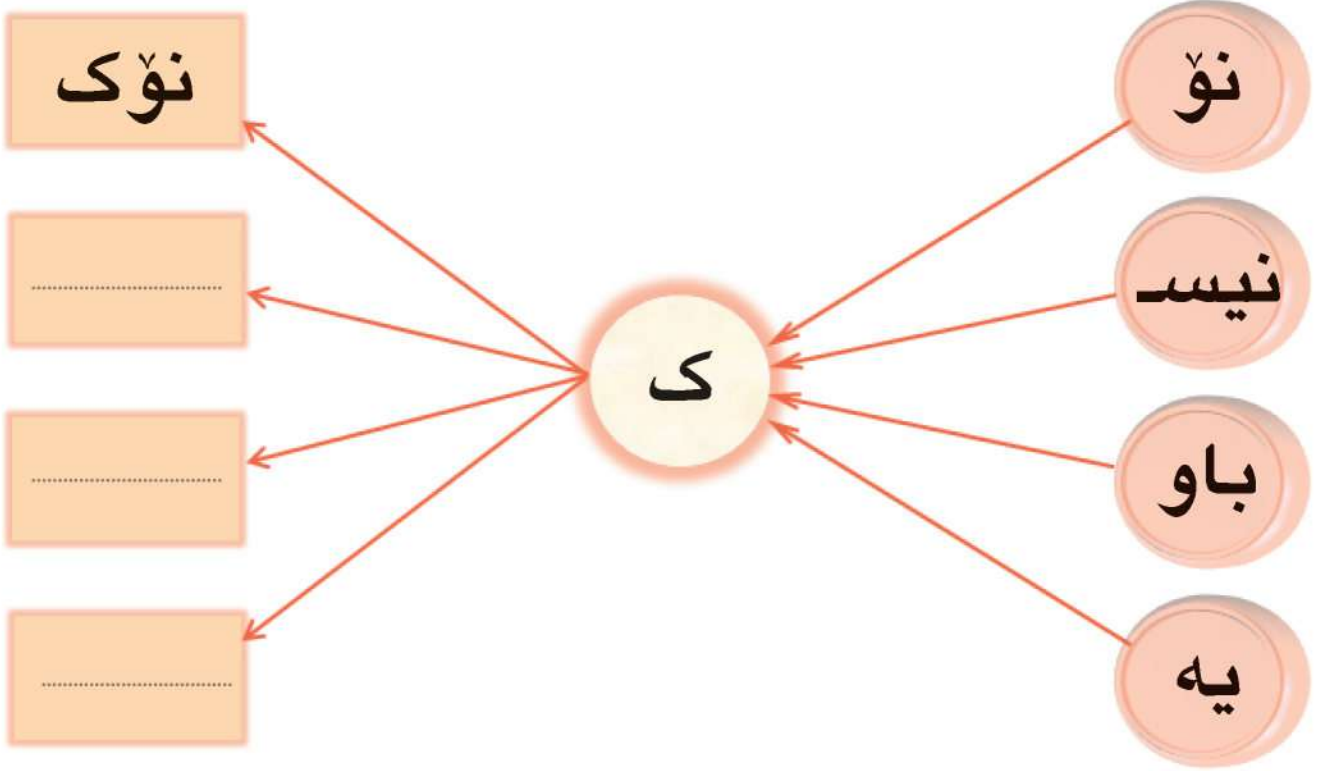
## چالاکى (۳)

(ك ك) بدؤزه وه، نيشانه ي بكه.

و	ز	د	ك
كا	ر	ى	ؤ
كا	ب	كا	ژ
تا	ن	ما	م

## چالاکی (۴)

وشه دروست بکه.



## چالاکى (۵)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

## کارکردن

باو کم کارمه نده.

دایکم مامۆستایه.

کارکردن سه ره به رزییه.

ئه وهی کار نه کات، ناژیت.

رێکبخه وه، بنووسه وه.

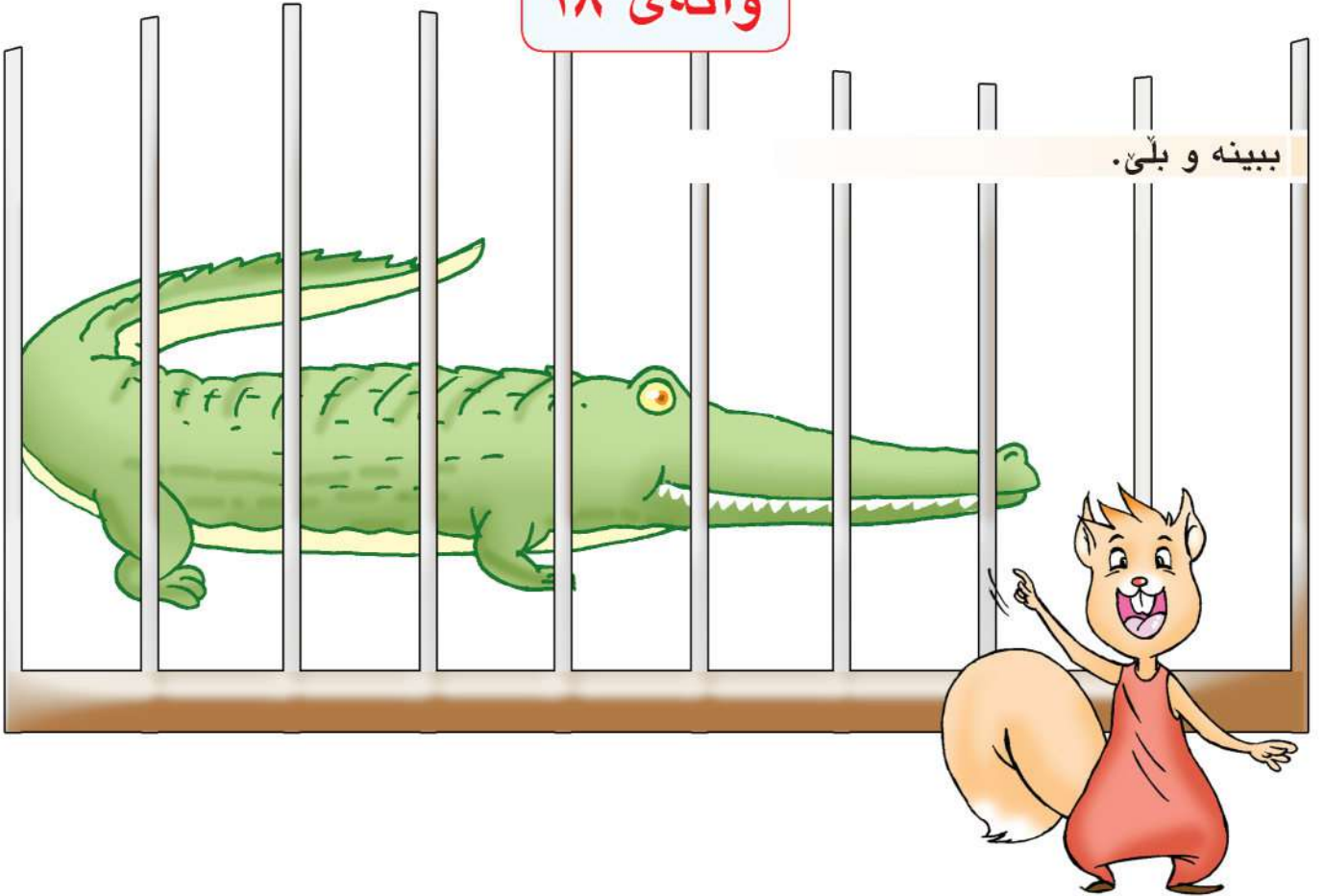
(مامۆستایه، دایکم)

(سه ره به رزییه، کارکردن)



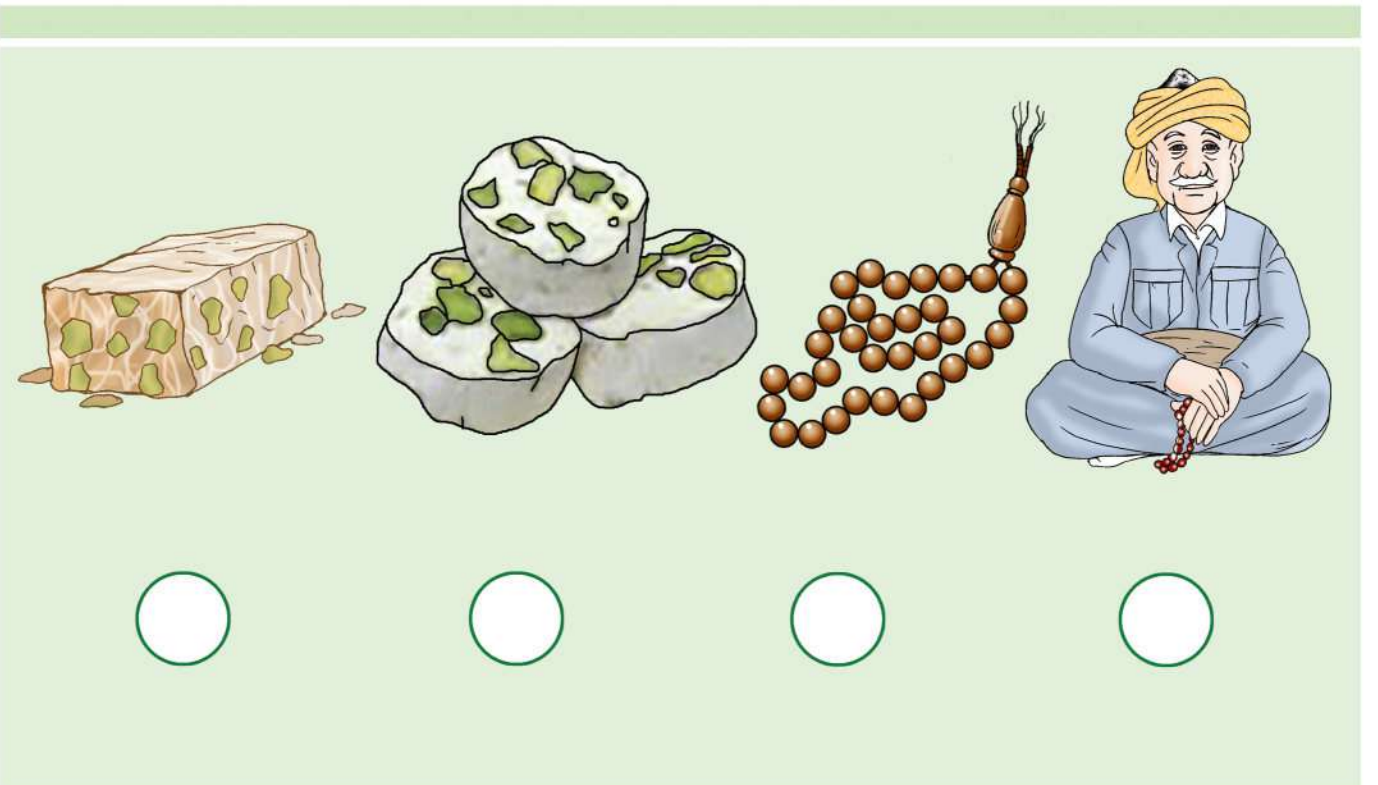
وانه‌ی ۱۸

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / حـ / یان تێدایه رهنگ بکه.



جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# تیمساح تیمسا ح (ح ح)

ناوی وینه‌کان بلج.

ئه‌م وشه‌یهی (ح ح) ی تیدایه، به چه‌ماوه‌یه‌ک ده‌وربده.



ه‌لّوا



گه‌زۆ



ته‌زبیح



حاجی

(ح ح) بخه‌ره ناو چه‌ماوه‌یه‌ک.

نوح

ه‌مرین

رپّحان

گول

ده‌لیم.

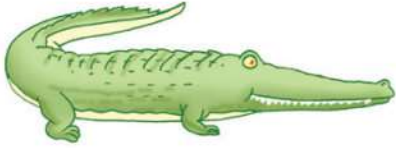
## ح ح

## ح ح

بیرخسته‌وه

د ک ک ر ت ت ز م م و ح ح

پیتی (ح ح) دهنووسم: ح ح



## چالاکى (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

تیمساح تیمساح تیمساح تیمساح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

ح

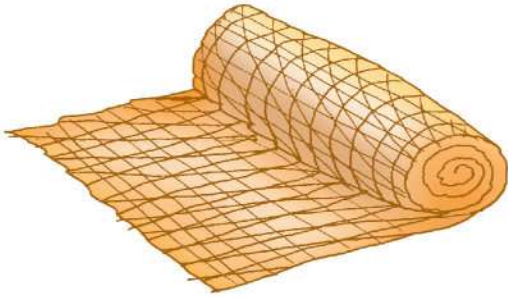
ح

تیمساح

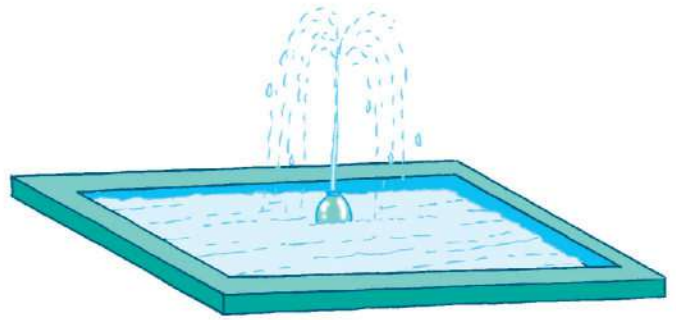
من که لویه لی شوینی گشتی ناشکینم.

## چالاکى (۲)

ناوى ويئنه كان بلى، پيتى (ح - ح) بنووسه، بخويئنه وه.



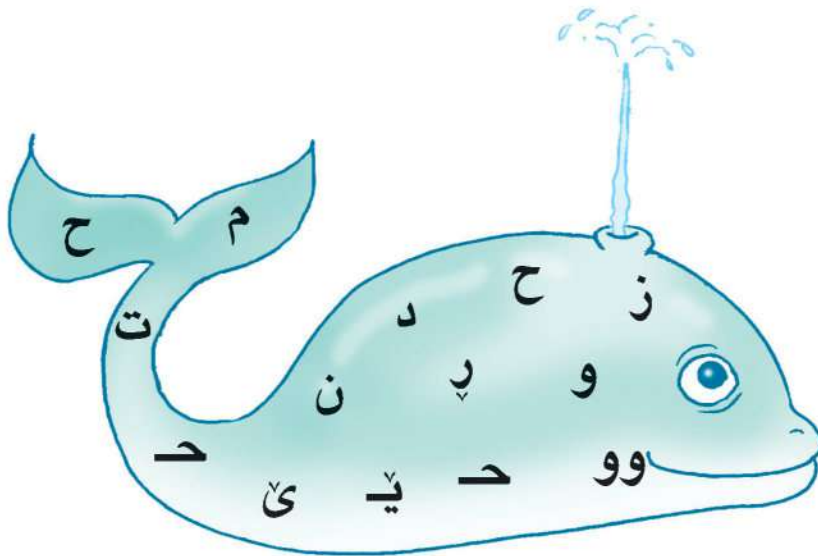
...ه سیر



...ه وز

## چالاکى (۳)

(ح - ح) بدؤزه وه، نيشانه ي بکه.





## چالاکي (۴)

(ده) يان (نا) دابني، بخويښه وه.



حه ز..... كه م



حه ز..... كه م



حه ز..... كه م



حه ز..... كه م

## چالاکى (ه)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

## حهیران

ئهژی: برادهران وهرن، با یاری بکهین.

دارا: یاری دهکهین و ستران دهبیژین.

زارا: دهی حهیران دهبیژم.

بنوسه وه.

ئیمه ستران و حهیران دهبیژین.

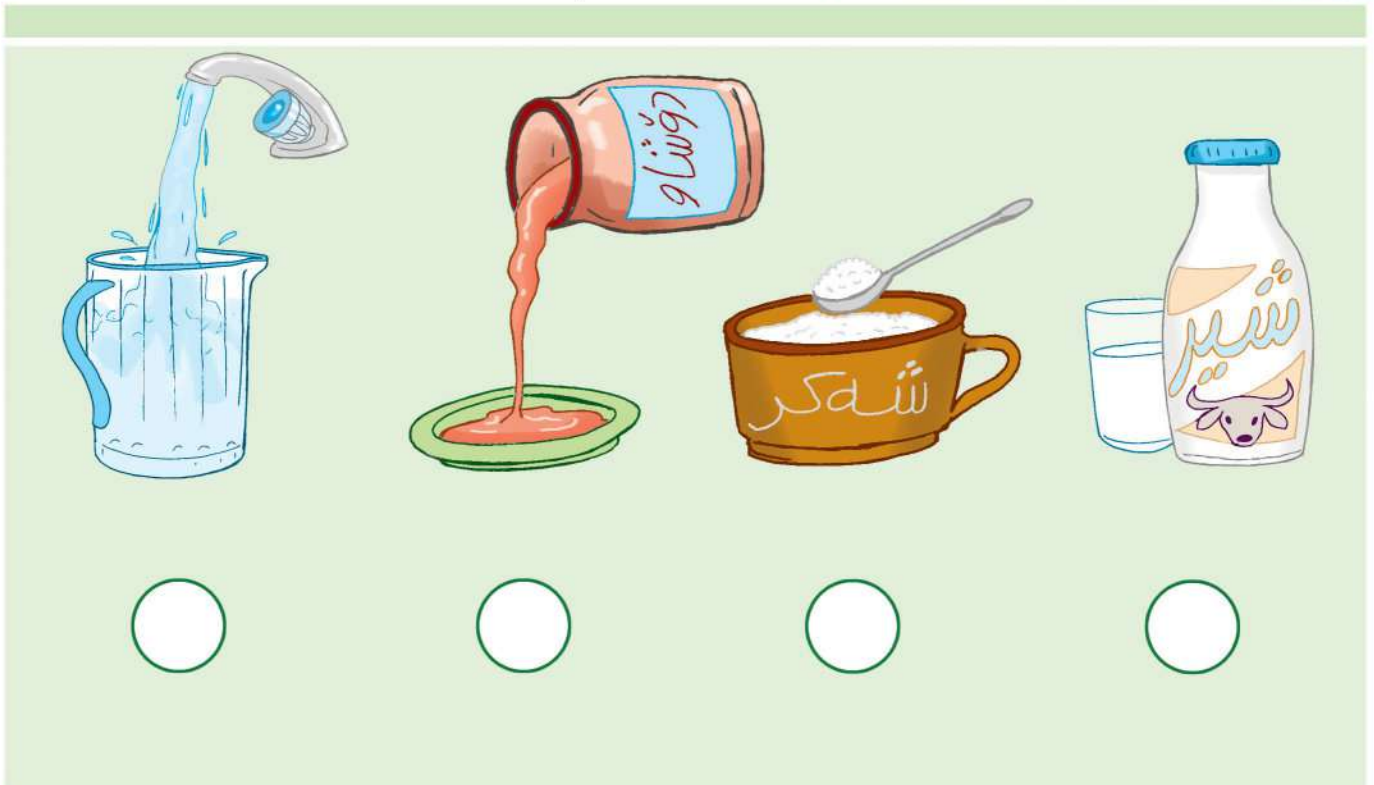
# وانه‌ی ۱۹

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر نه‌م وینه‌ی ده‌نگی / ش‌ش / یان تیدایه ره‌نگ بکه.





جیاکردنه‌وه (پرووته‌لکردن)

# ئاش ئا ش (ش شـ)

ناوی وینه‌کان بلی.

ئهم وشه‌یهی (ش شـ) ی تیدایه، به چه‌ماویه‌ک ده‌وربده.



ئاو



دوشاو



شه‌کر



شیر

(ش شـ) بخه‌ره ناو چه‌ماویه‌ک.

شه‌ش

شین

سپی

ره‌ش

ده‌لیم.

## ش شـ

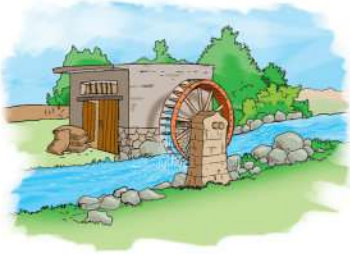
## ش شـ

بیر خسته‌وه

ب ب و ن ن ژ ئ ی و ح ح ش شـ



پیتی ( ش شد ) دهنوسم: **ش** **شد**



## چالاکي (۱)

تۆخ بکهوه، بخوینهوه، بنووسهوه.

ئانش

ئانش

ئانش

ئانش

ش

ش

ش

ش

ش

ش

ش

ش

ش

شد

شا

شه

ئاش

من پاکوخواوینیی شمارهکم دهپاریزم.

## چالاکي (۲)

ناوی وینه‌کان بلی، پیتی (ش شد) بنوسه، بخوینه‌وه.



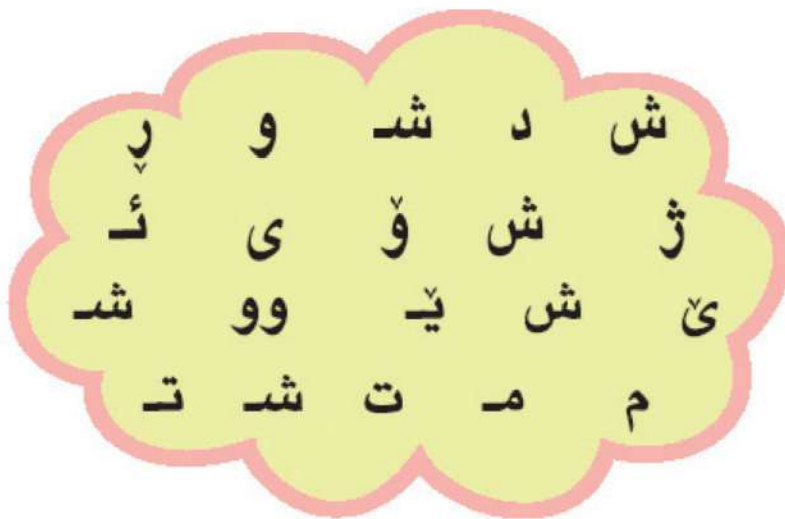
...انه



...ایی

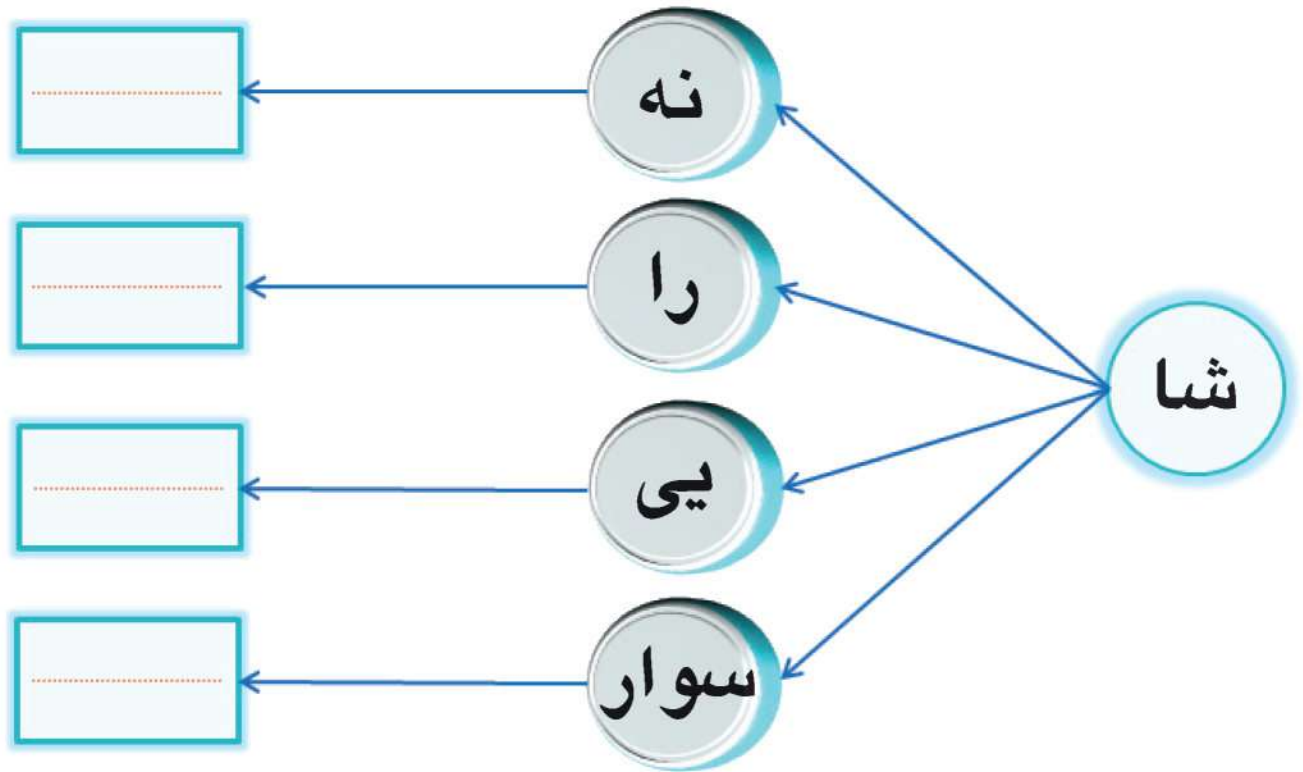
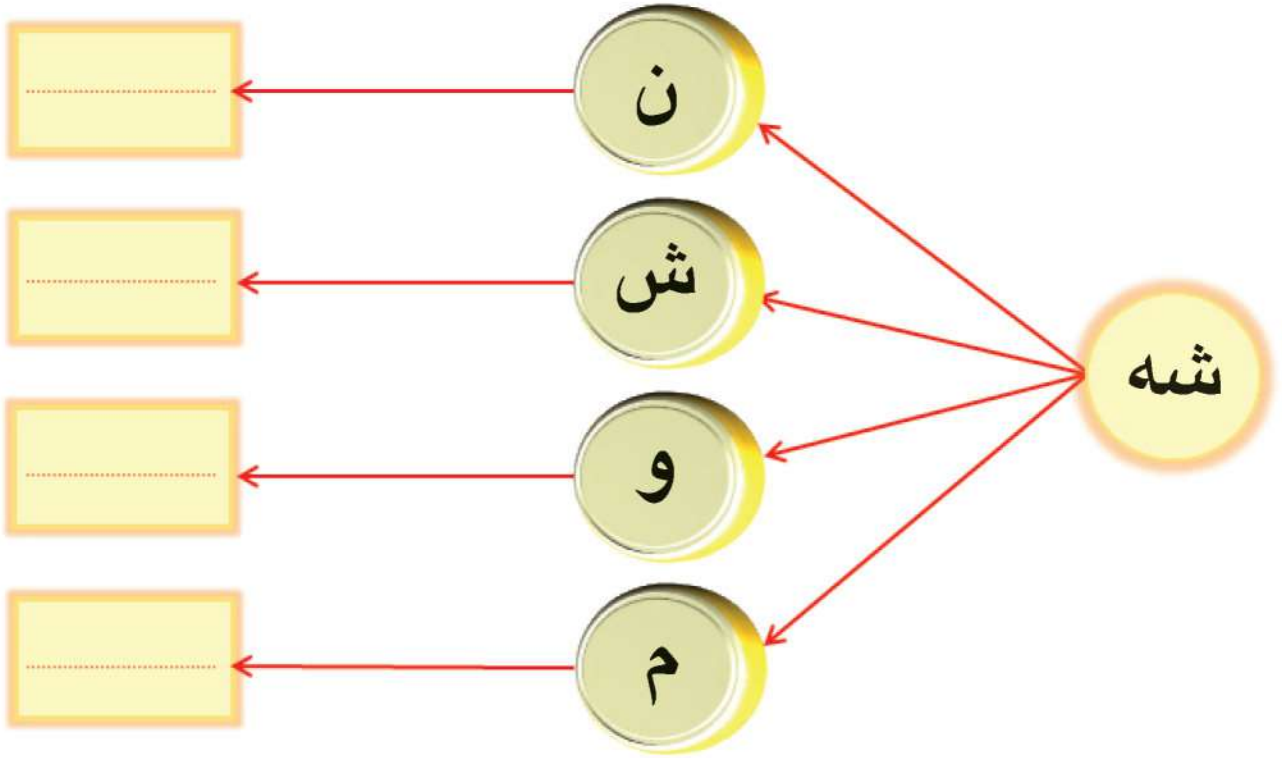
## چالاکي (۳)

(ش شد) بدۆزه‌وه، نیشانه‌ی بکه.



## چالاکی (۴)

وشه دروست بکه.



## چالاکى (۵)

ببینه، بلی.



بخوینه وه.

## شانۆ

من و زارا و دارا و ئەژی نمایش دهکەین.  
ئیمه شانۆگەری پیشکەش دهکەین.

بنوسه وه.

پیشکەش دهکەین

نمایش دهکەین

شانۆ



# وانه‌ی ۲۰

ببینه و بلی.



ناوی وینه‌کان بلی.

بازنه‌ی ژیر ئەم وینانه‌ی دهنگی / پپ / یان تیدایه ره‌نگ بکه.

ه

جياکردنه وه (پووته لکردن)

تۆپ تو پ (پ پ)

ناوی وینه کان بلی.

ئەم وشەیهی (پ پ) ی تیدایه، به چهماویهک دەوربده.



(پ پ) بخه ره ناو چهماویهک.

پول نامه پۆسته لاپتۆپ

دەلیم.

پ پ

پ پ

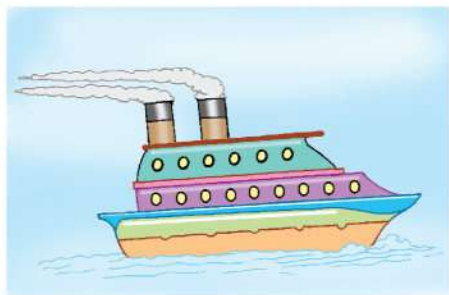
بیر خستنه وه

م م ا وو ت ت ژ ح ح ر ش ش پ پ

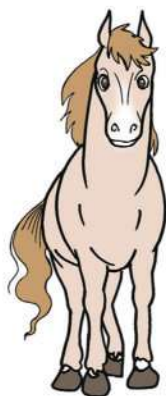


## چالاکى (۲)

ناوى ويئەكان بلى، پىتى (پ پ) بنوسە، بخويئەوہ.



ا...ؤر



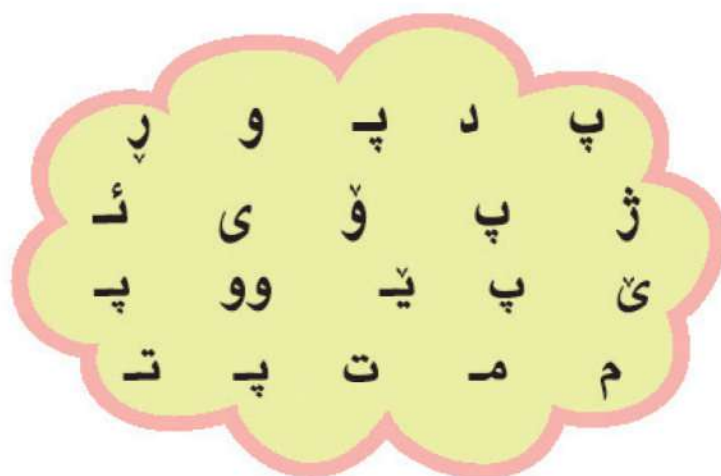
ئەس...



دا...ير

## چالاکى (۳)

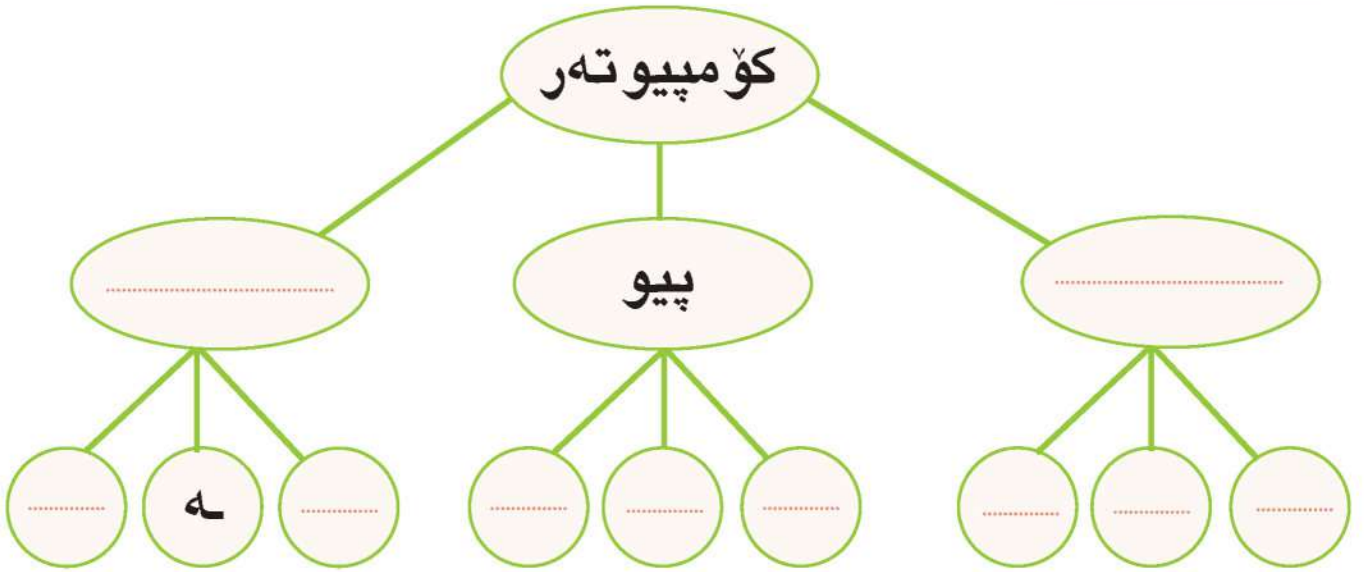
(پ پ) بدۆزەوہ، نىشانەى بکہ.





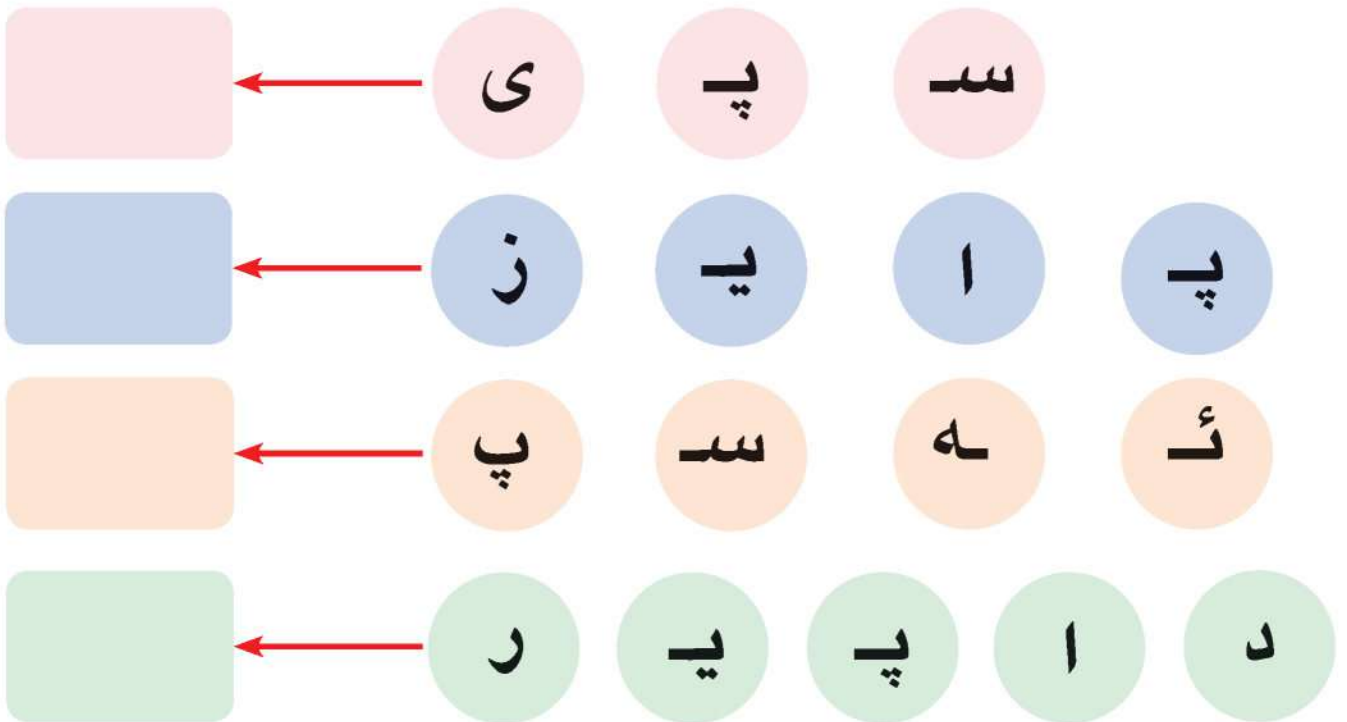
## چالاكى (۴)

هه لوه شيننه وه.



## چالاكى (۵)

ليكبده، وشه كان بنووسه، بخويننه وه.

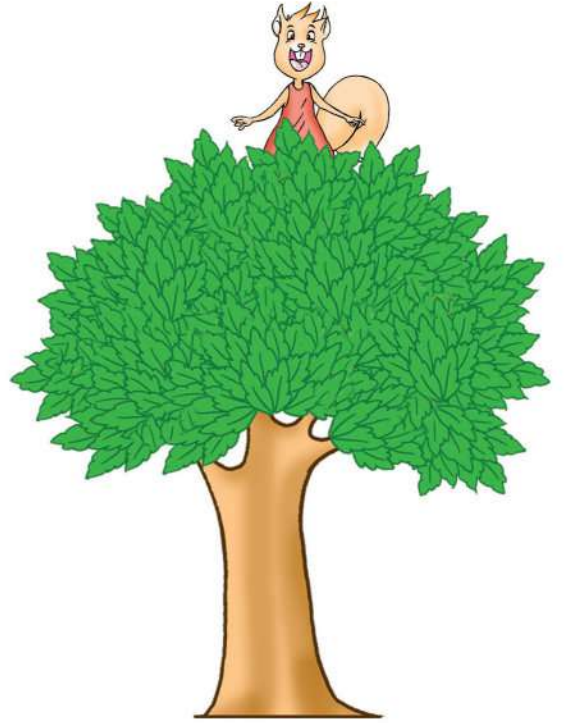


## چالاکي (٦)

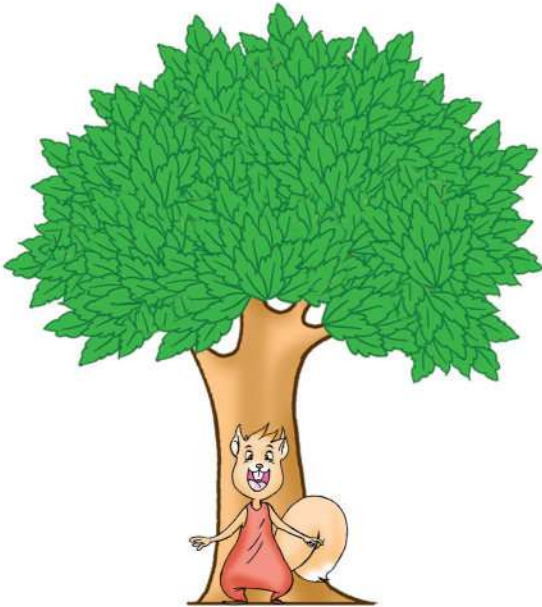
( پيش، پشت، سهر، ته نيشت ) له شويڼي راست دابڼي.



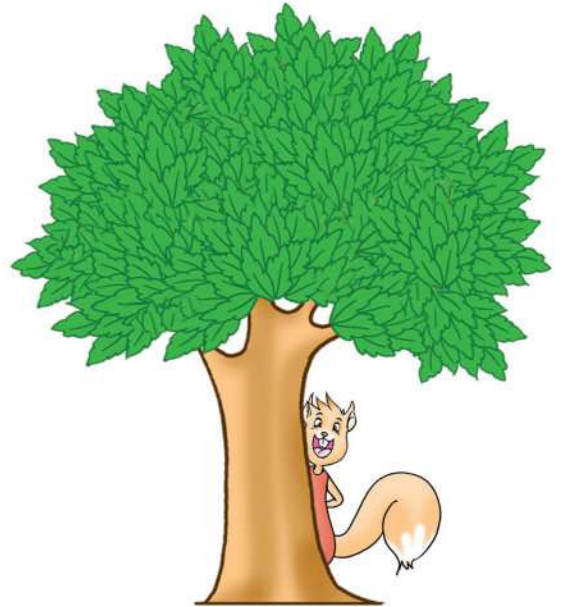
له .....



له .....



له .....



له .....

## چالاقى (۷)

بىيىنە، بلى.



بخوينهوه.

### كۆمپيوتەر

شارا مامۇستاي كۆمپيوتەرە.

كۆمپيوتەر ئامپىرىكى بەسودە.

مامۇستا شارا، يارمەتى پەرى دەدات.

بنوسەوه.

مامۇستا شارا يارمەتى پەرى دەدات.





## پهپوله

پهپولهی جوان و پازاو  
ئیسک سووکی بال نهخشاو  
تو کهی هاتی بو لمان؟  
بهخیر هاتی سهر چاومان  
چاوهپریت بووین زور بهکول  
بیرمان دهکردیت به دل  
لیره زوره دار و گول  
بفره لهم چل بو نهو چل

بالدار





## فەرھەنگۆك بۆ مامۆستا

- بەفر(ن): بەرف (ژ)، وەفر (گ)، وەرۆه(گ)، بەور(ن)، وەرف (خ)، وەفر (خ)  
گرد(ن): تەپۆلكە(ن)، گر(ژ)، تەپ (گ، خ، ن)  
چەتر(ن): سەيوان (ن)، سيوان (ژ)  
شەقام(ن): جادە (ن، ژ)  
بۆق(ن): بەق (ژ)، قورباقە(ن)، قوراپولكە (ن)، قرواق (ن)، قرواقى (گ)، قورواق(ن)  
كلاون(ن): كولاف (ژ)، تەقلە(ن)، تەقىلە(ن)، تەقىلى (گ)، كوم (ژ)، كلاو (خ)  
پياون(ن): زەلام (ن)، پيا(گ)، پياگ(ن)  
رپيوا(ن): رپيواز(ن)، رپيقاس(ژ)، رپيواوى(گ)  
ورچ(ن): هرچ(ژ)، خرس(ن)، هەشە(گ)  
كچ(ن): دۆت(ژ.خ)، كەنىشك (ن)، كىژ(ن)، كەچ(ژ)، كەنى (ن)، دويت(خ)، قىز(ژ)، دويت(خ)  
كړيوه(ن): باوبەفر(ن)، بارۆفە(ژ)، بادەوہ (ن)، كړيوه (گ)  
زريان(ن): باى بەهيز، هورەبا(ژ)  
نەى(ن): ئامپريكە لە شيوەى شمشالاً ئاوازی پيډەژەنرى دەنگى زور دلگير و غەمگينه.  
زەماوہند(ن): گوڤەند(ژ)، داوہت(ژ)، شايى(ن)، شەهيان(ژ)، زەماونژە(گ)  
گۆرانى(ن): ستران(ژ)، گورانى (خ)  
يارى(ن): گەمە(ن)، وازى (خ)، حەنەك (ژ)، كىلى(گ)  
چيان(ن، ژ): شاخ (ن)، كەژ (ن)، كيو (ن، ژ)، كو(خ)، كەش(گ)  
ئالان(ن، ژ): بەيداخ(ن)، پەرچەم(ن)  
شانە(ن): شە(ن، ژ)، شانى(خ)  
گوارە(ن): گوشوارە (خ)، گوهار(ژ)، گوڤشەوارە (گ)، گوڤشخارە (خ)  
ئاويئە(ن): نەينك (ژ)، عەينە(ژ)، خۆديك (ژ)، گوزگى، گوزين  
جامە(خ)، جام(گ)، نەينۆك(ژ).



- برژانگ(ن): برژۆل(ن)، موژیلانگ(ژ)، مژۆل(ن)، مژانگ(ن)  
ئەژنۆ(ن): زرانی(ن)، چۆک(ن،ژ)، زەنگۆل(گ)، زانو(خ)  
پەرژین(ن): پیژانگ(ژ)، پەرچین(گ)، حەسار و کەلەکەبەرد و چەپەری دەوری باخ  
ئ(ن): گوند(ژ)، ئاواپی(ن)، لادی(ن)  
کەلەشیر(ن): کەلەباب(ن)، دیکل(ژ)، کەلەشیر(گ)  
بازوو(ن): باسک(ژ)، بازو(خ)، نیوان شان و ئانیشک (قورەنیسک)  
پەموو: پەمبی(ژ)، پەمیگ(خ)  
ماردین: شاریکە لە باکوری کوردستان  
قامیشلۆ: شاریکە لە رۆژئاوای کوردستان  
پەت(ن): پەتە(گ)، پارچە گوریس(ن)  
پشیلە(ن): کتک(ژ)، پشیک(ژ)، کتە(گ)  
گەزۆ(ن): شیرەمەنییە لە گەزۆی سروشتی دروست دەکریت  
پیرس: ناوی شاخیکە لە دەقەری دەۆک  
مافور: (ن،ژ): قالی(گ،خ،ن)، فەرش(ن)، مەحفیر(ژ)، مەحفور(ژ)  
عەفرین: شاریکە لە رۆژئاوای کوردستان  
باعەدری: شاریکی باشوری کوردستانە  
هەوێردە: (ن): کولەفەرە(ن)، کەرەوالە(ن)  
خەناوکە: (ن): پستک(ژ)، ملوانکە(ن)، ملهوانی(گ)، ملوانک(ن)، گەردانە(ن)  
خرخال(ن،ژ): پاوانە(ن)  
درەخت(ن): داری سەوز  
مەشخەل(ن): خەتیر(ژ)، شوڵە چراو(گ)  
پەنجە(ن): تیل(ژ)، تلی(ژ)، ئەنگوشت(خ)، ئەنگوست(ن)، کلک(خ)، قامک(ن)  
قەیماغ(ن): سەرتویک(ژ)، شیریی کولای گامیشە



قه لغان(ن): مه تال(ن)، مه رتاج(ژ)، سپير (ن)  
مه راغه: شاريكي روژه ه لاتي كوردستانه  
شه و(ن): شه ف(ژ)، شه وئ(گ)  
ئاقستا: كتيبي ئايني زه رده شت  
شقان(ژ): شوان (ن)، چوپو (گ)  
لافه(ژ): لالانه وه(ن)، پارانه وه(ن)، نزا (ژ.ن)، ئه وه لاييبي(گ)

ژ: كرمانجي ژوروو  
ن: كرمانجي ناوه پراست  
خ: كرمانجي خواروو  
ك: گوران

# ناوەرۆك

لاپەرە	بابەت	ژ
۳	پېئشەكى	۱
۵	پەرتوك (هۆنراوه)	۲
۶	پېداويستى ناو مال، پۆشاك، ھۆيەكانى گواستنهوه	۳
۷	وینەى نامۆ	۴
۸	وینەى جياواز	۵
۹	ديارکردنى وینەى ناتەواو	۶
۱۲-۱۰	دارا و پەرى (سيناريو)	۷
۱۳	سمۆره (هۆنراوه)	۸
۱۴	چۆن پېنووس دەگرين	۹
۱۵	تۆخ بکەوه	۱۰
۱۶	تۆخيان بکەوه	۱۱
۱۷	ناوى رەنگەكانى ئالا بلى، تۆخ بکەوه، رەنگ بکە	۱۲
۲۳-۱۸	وانەى ۱ پېتى (د)	۱۳
۳۱-۲۴	وانەى ۲ پېتى (ر)	۱۴
۲۷-۲۶	چالاکى (دارا - دادە)	۱۵
۳۷-۳۲	وانەى ۳ پېتى (ز)	۱۶
۴۳-۴۰	وانەى ۴ پېتى (و)	۱۷
۴۹-۴۴	وانەى ۵ پېتى (ر)	۱۸
۵۱-۵۰	ئاكارى ئاخاوتن (سيناريو)	۱۹
۵۷-۵۲	وانەى ۶ پېتى (ۆ)	۲۰
۶۲-۵۸	وانەى ۷ پېتى (ى)	۲۱
۶۳	ئىک و دو (هۆنراوه)	۲۲
۶۹-۶۴	وانەى ۸ پېتى (ئ)	۲۳
۷۶-۷۰	وانەى ۹ پېتى (ن)	۲۴
۷۷	چالاکى (ئاو)	۲۵
۸۲-۷۸	وانەى ۱۰ پېتى (ژ)	۲۶
۸۳	بلىن بەلى (هۆنراوه)	۲۷
۸۹-۸۴	وانەى ۱۱ پېتى (ئ)	۲۸





۹۵-۹۰	وانه‌ی ۱۲ بیټی (ب)	۲۹
۱۰۱-۹۶	وانه‌ی ۱۳ بیټی (س)	۳۰
۱۰۳-۱۰۲	شاری یاری (سیناریۆ)	۳۱
۱۰۹-۱۰۴	وانه‌ی ۱۴ بیټی (وو)	۳۲
۱۱۵-۱۱۰	وانه‌ی ۱۵ بیټی (م)	۳۳
۱۲۱-۱۱۶	وانه‌ی ۱۶ بیټی (ت)	۳۴
۱۲۷-۱۲۲	وانه‌ی ۱۷ بیټی (ک)	۳۵
۱۳۳-۱۲۸	وانه‌ی ۱۸ بیټی (ح)	۳۶
۱۳۹-۱۳۴	وانه‌ی ۱۹ بیټی (ش)	۳۷
۱۴۶-۱۴۰	وانه‌ی ۲۰ بیټی (پ)	۳۸
۱۴۷	په‌پوله (هۆنراوه)	۳۹
۱۵۰-۱۴۸	فه‌ره‌نگۆک بۆ مامۆستا	۴۰
۱۵۲-۱۵۱	ناوه‌رۆک	۴۱